

WYCHODZI —
CO NIEDZIELE.
PRENUMERATA
W KRAKOWIE
WYNOŚI:
DO KOŃCA ROKU
4 KORONY.
NUMER POJE-
DYŹCZY 20 h.
20 CENTIMÓW, 20 FE-
NIGÓW, 10 KOP.

GŁOS

LITERACKI I SPOŁECZNY.

WYCHODZI —
CO NIEDZIELE.
PRENUMERATA
ZAMIEJSCOWA
WYNOŚI:
DO KOŃCA ROKU
5 KORON.
ZA GRANICĄ —
5 MAREK, 5 FRAN-
KÓW ALBO 2 RUBLE.

Redaktor kierujący: KAZ. EHRENBURG.

Redakcja i Administracja: Garbarska nr. 7.
Telefon nr. 309.

Sekretarz Redakcji: WITOLD NOSKOWSKI

„Głos literacki i społeczny“ dołączany jest jako bezpłatny niedzielny dodatek dla wszystkich abonentów dziennika „Głos Narodu“.

Nr. 17.

Kraków, dnia 4. listopada.

1900.

|| SWIĘTO MOGIŁ. ||

Więc znowu wśród posępnego szmeru liści opadających z drzew, które wiatr zimny rozwiewa daleko; wśród szeptu nagich gałęzi, które płaczą kroplami rześsistych łez, wśród tych opon szarych, mętnych, ponurych, którymi niebo swe ciało owiewa; wśród tej pustki, która się rozsiadła po obszarach pól i niw — nadeszło ciche, żałobne, pełne tęsknoty i bólu święto — święto mogił.

Z miast ludnych i wspaniałych, z wiossek cichych i ubogich, z gmachów pełnych przepychu, z nędznych izdebek na poddaszu, rozpoczyna iść, płynąć, przelewać się wielka fala tych, którzy wśród mogił mają szczątki drogich im osób, którym dzień taki, opada głazem ciężkich wspomnień na duszę i kirem żałoby przysłania świat cały.

Mogiły teraz stają przed nami niby jakieś ostatnie zbiory i plony, niby jakieś nowe zagony i dary, którymi ziemia żyjących obdarzy, a które po całorocznych trudach i mozolach rolnika, poety, rzemieślnika, magnata, kupca, żołnierza, mędrca i prostaka wskazują gdzie spoczynek nagroda i... koniec!...

Wiosenne śpiewy, orania i zasiewy; letnie upały, wysiłki i umęczenia; jesienne zbiory, plony i obliczenia, znikły bez śladu; otwierają się wrota cmentarzysk i mogiły mówić zaczynają...

Kto rozumie ich mowę?...

Setki jednak ciał, duszy, ogromne szeregi przyszły do nich i niby patrzą, niby tęsknią, szepcą pacierze, łzami oczy mają zamglone, a przecież nie rozumieją tego co mogiły mówią i nie widzą tego, co bije od nich luną światła i potęgą majestatu nadziemskiego zdumiewa...

A święto mogił woła do nas nie tym płaczem żalosnym, który rozlega się z nad tej lub owej mogiły, lecz tą ciszą grobów, które zamknęły w sobie niezliczone szeregi pokoleń... A święto mogił mówi nie tym gwarem, hałasem i szumem, który my z sobą wnosimy jako naszą nicomość i pył, lecz tą głębią tajemnicy, która nigdy nie zostanie na ziemi wyjawiona, ani odsłonięta... lecz tem milczeniem śmierci, którego nikt z żyjących zamącić, ani do mowy pobudzić nie zdoła...

Idziemy na mogiły, dlatego, bo idą wszyscy. Zapalamy światła, bo wszyscy tak robią, niesiemy wieńce i kwiaty, wspaniałe okazy pychy ziemskiej, która chce koniecznie stroić się i zachwycać zewnętrzną pięknnością, bo to modne i trudno się od tego wylamać!

Nad mogiłami rozściela się ciemna, ponura, mgłami upowita noc. Krzyże wśród światła sterczą jak las zeschły i umarły — mogiły uśmiechają się zieleńią, kwiatami, gdzieniegdzie nawet papierowymi ozdobami, a tłum wali się, idzie, trąca, popycha, szemrze, mówi, płacze i zdaje mu się, że czci tych, których w grobach nie ma, bo duchy już daleko, bardzo daleko odpłynęły od tej przystani...

Po co przychodzić tu? Was woła cień matki. Tej matki, która odeszła od was bardzo dawno, a wy zapomnieliście o jej naukach, o jej upomnieniach, o tem, co wam kazała czcić i kochać i poszliście kędyś inną drogą jak ona — i ukocha-

liście co innego jak ona kochała!... O!... nie patrzcie, czyli jej grób ustrojony modnie zwraca uwagę przechodniów, lecz zasłońcie oczy wasze, pochylcie czoła i wejdźcie w siebie...

Was przywiodło wspomnienie dziecięcia, za którym tyle łez przelaliście... Zgasto!... Wspaniałą pomnik jaki mu postawiliście, ma trwać długo, bardzo długo, a wasze łzy zawsze serdeczne i pełne żalu... Stoicie nad mogiłą?... Nie zazdrośćcie mu nieba!... Ale rozważcie z czem wy przyjdziecie tu kiedyś cisi i martwi — tu do tego grobowca, by ułożyć ciało na śmierci panowanie, a duchem pójść tam, gdzie Bóg powoła?...

Proces Hilsnera w Pisku.



Agnieszka Hruzówna, zamordowana w brzozowym lesie koło Polnej.

Do was śmierć miała raz w rok przemawiać, wy pełni wiedzy, światła, postępu, którzy bijecie nowe drogi przed tłumem ludności, którzy stawiacie nowe drogowskazy miast dawnych krzyżów — dziś nie nie znaczących... Pociście przyszli?... Kto wie — może jaka wdowa najuboższa pochylona na mogiłę bez krzyża, przypomni wam, jak się poczyną pacierz?... Może jaki krzyż z rozpiętym Chrystusem zatrzyma wasz wzrok i — wspomnienie o tem, że was uczono dziećmi czynić znak krzyża na czole...

Dziewczę sieroce — poco tu rozpacz? Tulisz tę bryłę mokrej, pełnej piasku

i gliny ziemi do siebie, usta do niej przyciskasz, łzami ją zmywasz; czyż ona ci częstką najdroższej istoty?... Mogiła — zamknęła wtedy dawno trumnę tej, którą wyrwano z objęć twych... — Nie tu się szuka tych, którzy pomarli, nie tu!... Oni dalej i dalej — a my przechodząc wśród mogił nie szukajmy ich, lecz siebie!!

Święto mogił, to dla nas wielka, straszna noc rozważ, obliczenia, sądu — czynu!... Te krzyże, które tu sterczą, czernią się, bieleją, pochylają, wszak one nie dla zmarłych, ale dla nas — żyjących wzniesione..., my mamy je liczyć — my mamy czytać na nich jak na wielkim alfabecie życia, mamy zrozumieć, iż są

Przy grobie poległych w walce za wolność, odzywa się śpiew rodaków. Smutna ta godzina oddana czci męczenników; zawsze łzę wzruszenia z pod powieki wyciśnie... Poważny śpiew bije o konary drzew posępnych, jak owe skrzydła ptasząt o struny lutni, która długo milczy i tylko jękiem gromów jest poruszana. Z grobu płynącego światłami podnosi się słup białej mgły, a łamany wiatrem, odgłosem śpiewu i ciemną szatą nocy — przemienia się w ducha przeszłości, dla której na ziemi wśród mogił jest królowanie...

Polegli!... szepce każdy atom wokoło. Padli w ofierze dla idei, mówi szmer echa odbijającego się o sklepienie nieba...

A myśl — przypomina rzewną skar-gę tułacza:

„A kiedy w cień naszych wejdziesz cmentarzy,
„Gdzie zbiegły się róże spłonioną gromadą,
„I świerki wysmukłe stanęły na straży:
„Gdzie brzoź się warkocze na mogiłach kładą,
„A groby zielenią majone wciąż świeżą,
„Pomyślcie: — Nie wszyscy tu leżą!...

Nie wszyscy! To prawda... Jaki ten cmentarz wielki, daleki! Jak zasiany gęsto krzyżami, okopany mogiłami; wycinany imionami zmarłych! Przytulił i przygar-nął tu wielu, bardzo wielu... A jednak — jak mało na nim!...

Widzimy setki mogił — a wszystkie one razem nie wycisną tej łzy z pod powieki, którą byśmy zapłakali mając tu drogą nam, a kędyś daleko usypaną mogiłę ojca, matki, siostry... Nas tu przyc-gnał wicher losu, wypadków, zdarzeń, a mogiły zostały w oddali i w dniu święta mogił, myślą za nimi gonimy... Widzimy tyle pomników wspaniałych i pięknych, a jednak uczucie nasze pyta — gdzie tyłu, tyłu wygnaneńców, tułaczów, męcen-ników za wolność i wiarę, którzy padli jak kłosa na łanie po gradobiciu i ani żdźbła z nich nie zdołano uratować?

Tu śpią ci, którzy żyli wśród nas spoczęli, tych mogiły kwiatami stroimy, za tych szeptamy pacierze pełne smutku i tęsknoty. A tamci?... Ci, których unio-sła burza nieszczęść na dalekie przestwo-rza obczyzny i tułactwa? Ci, których wygnała niedola przykuci do tacek sy-birskich i kopalń bezdennie strasznych, którzy może w ostatnim oddechu jeszcze mieli westchnienie tęsknoty za ojczystą ziemią?...

Kto ich wspomni w taką noc cichą, ciemną, pełną czaru i smutku, żałoby i wiary?

Gdzie jest naród, który tyle rozsiał sierocych mogił po obcych stronach, krain zimnych, dalekich, cudzych i nieznanych? Gdzie lud, któryby w taką noc mogił musiał tak ogromnie daleko myśleć swą posyłać, aby objąć wspomnieniem modli-twy bohaterów, rycerzy i męczenników, którym ziemia rodzinna nie dała mogiły, ani niebo ojczyste deszczem rosy nie zapłakało nad niemi?...

Krasiński, Słowacki, Leleweł, Garczyński, Witwicki, Brodziński, Niemcewicz, Zaleski, Hoffmanowa i tylu innych — gdzie ich mogiły? Kto tam stanie w taką noc modłów cichych za zmarłych i kto im rzuci liść, jeden bodaj listek z polskiej brzozy lub lipy?

To są imiona ludzi zapisanych w księgach literatury, lub też na kartach dziejów lat nie bardzo dawnych.

Lecz gdzież imiona tych, których pochłonęła Praga, Maciejowice, Nerczyńsk, Kameczatka, wojny pod Napoleonem, krwawe walki z Szwedem, z czernią Mongołską, okropne walki z dziczą Tatarską i Krzyżacką? A gdzie imiona tych ubogich, nieznanych, którzy wydziedziczeni nędzą, lichwą, nieszczęściem poszli w światy po kawałek chleba i nie wrócili do Ojczyzny, bo ich gorączka, nędza i tęsknota pożarła?...

Módlmy się!... Jakże te krzyże ciche, czarne, milczące!... Jaki tam szum drzew bezlistnych, duszny, tęskny, ponury!... Te światła, które z początku płonęły jasno, a teraz drgającym błyskiem ledwie, że znak istnienia dają — czy to alegoria naszej sławy, szczęścia, życia i marzeń?

Bogusław.



Teatr ludowy w Galicyi.

(Dokończenie.)

Pozostaje teraz do stosownego ominienia jeden, nadzwyczaj ważny szkopol, a mianowicie należyte ułożenie repertuaru dla scen ludowych.

Zawsza słyszę, że teatr ludowy, w razie zebrania odpowiednich środków, nie będzie mógł należycie funkcjonować, dla braku stosownego repertuaru. Zarzut ten nie jest pozbawiony w pewnej mierze, słuszności gdyż ci, co go wytaczają, stoją przeważnie na tem stanowisku, iż scena ludowa musi dawać codziennie przedstawienia. W tym razie musiałoby zabrać repertuaru nawet takiemu teatrowi dla ludu jak niemiecki, który posiada przecież olbrzymi zapas dzieł, mogących zająć tamedzną, inteligentniejszą od naszej publiczność ludową, zwłaszcza gdy się weźmie pod uwagę nieliczne stosunkowo zaludnienie miejscowości, w którychliby się odbywały u nas przedstawienia, za czem idzie, że publiczność nie może się często zmieniać, a z tego powodu repertuar musiałby być bardzo często urozmaicany.

Ale zarzut, o którym mowa, jest jeszcze z innego względu dość słabo umotywowany. Oto zakorzeniło się u nas mniemanie, że dla ludu kwalifikują się jedynie tak zw. ludowe sztuki, o treści zaczerpniętej z życia odnośnych warstw społecznych, o formie tak naiwnej, aby ją

dziecięcy, zdaniem ogółu, umysł szeroki mas łatwo mógł przejrzeć.

Szczupłość ram, do których muszę ograniczyć niniejszy szkic, nie pozwala mi na tak dosadne rozprawienie się z tem twierdzeniem, jakby mi to było pożądanę; to też zaznaczę jedynie najważniejszy, mojem zdaniem, moment całej kwestyi. Streszcza się on w tem, że według mnie jeżeli ma być mowa o kształceniu mas za pomocą widowisk teatralnych, to nie repertuar powinien stosować się do publiczności, lecz ona do repertuaru, który musi iść zawsze przed jej gustami i upodobaniem o dobry krok naprzód. Inaczej wszelki postępek, wszelkie podnoszenie umysłowego poziomu widzów pozostanie czczą iluzją. Od tej reguły można wprawdzie odstąpić ale tylko wtedy, gdy chodzi o przyciągnięcie nieinteligentnych, obcych sztuce teatralnej tłumów ku widowni, czyli, że przy rozstrzygnięciu tej kwestyi, znowu muszą być utworzone trzy grupy przyszłych gości teatru ludowego: ludność wielkomiejska, małomiejska i wiejska.

Co do pierwszej, jest ona, jak już wyżej wspominałem, stosunkowo najbardziej kulturalną, to też okres tak zw. sztuk ludowych winien być dla niej jak najkrótszym, bezpośrednio zaś po nim mają następować dobre, poważniejsze pod względem wartości literackiej dzieła naszego dramatu i komedyi, po których mogłyby już przyjść arcytwory nie tylko naszej, lecz i wszechświatowej literatury.

Liczne doświadczenia, czynione w innych krajach, pozwalają na postawienie pewnika, którego treścią jest to, iż lud niechętnie patrzy na postaci sceniczne, w których może dojrzeć choć cień karykatury swego działania, sposobu wyrażania się, lub w ogóle swojej istoty. Takie sztuki, jak „Emigracja chłopska“, „Wspólne winy“ (Galasiewicz) i cały szereg tak zw. sztuk ludowych, nie mogą się spotkać z uznaniem ludu; tak samo jak dramaty z życia robotniczego o zbyt wyraźnej moralizującej tendencji i szablonowych postaciach, wywołują skutek wprost przeciwny od tego, jaki sobie autor za cel postawił. Lud jest znacznie subtelniejszy, niż my, znający go tylko zdaleka, możemy sobie wyobrazić, a moral, wszysły do widowiska białą nicią, napoi go raczej nieufnością aniżeli przyciągnie do siebie. Droga do umoralnienia tłumów prowadzi przez kształcenie uczucia dla wszystkiego, co piękne i szlachetne, nie przez wkładanie im łopatą do głowy moralów, lub przesadne karykaturalne przedstawianie występów i zbrodni w bengalskim oświeśleniu tej lub owej tendencji. Dajmy

ludowi pokarm, rozbudzający w nim fantazję, postawmy mu przed oczy wielkich bohaterów o szczytnych dążeniach, niech cnota zwycięża, a zbrodnia otrzymuje zasłużoną karę, ale strzeżmy się narzucać tłumom jakiegokolwiek tendencye na zbyt realnym gruncie, bo wtedy fantazja przestanie działać, a zmysł krytyczny, uczepiwszy się tej lub owej śmieszności, lub przesady w zobrazowaniu, zburzy odrazu całą pracę autora. Ustawne przypominanie tłumom o trawiących je zagadnieniach społecznych nawet w sztukach niabyto umoralniających, może wywołać w nich tylko chęć przekonania się, jak też to, co widzieli na scenie, przedstawia się w życiu praktycznym, a częstokroć gruba, ciesielska robota danego widowiska, wywołując powstanie choćby najmniejszych wątpliwości, da różnym agitatorom sposobność do podkopowywania w ludzie ufności ku tym którzy go w niezgrabny sposób pragną moralizować. Nie roztrząsanie zagadnień wypływających z życia potocznego, lecz odrywanie widzów od trosk codziennego żywota, ma być zadaniem teatru ludowego. Uszlachetnijmy ich dusze arcydziełami mistrzów, niech rozsmakują się w sztuce a moral, tkwiący nie raz głęboko na dnie jakiegoś utworu, wyjdzie sam na powierzchnię i prędzej trafi im do serca, gdy będzie podany w delikatnej, nie raziącej swoją, że się tak wyrażę nahałnością i natarczywością formie. Przez uczucie i fantazję do rozumu, oto droga, po której idąc, — dojdziemy do celu.

Wyciągając praktyczny sens z powyższych ogólnych uwag ośmielę się twierdzić, iż lud wielko- i małomiejski winien być karmiony zrazu takimi utworami jak „Obrona Częstochowy“, „Kościuszk pod Racławicami“, „Hulaj dusza“ i t. p. z ostrożnem, bardzo ostrożnem stosowaniem sztuk o treści społecznej, gdy zaś tylko można będzie spostrzedz jakie takie zainteresowanie się teatrem, natychmiast należy dawać rzeczy w rodzaju „Dziadów“ (scena w więzieniu i u Nowosilcowa), „Na poddaszu“, „Dramat jednej nocy“, „Zemsty“, „Odludków i poety“, „Dożywocia“, „Grochowego wieńca“ i „Nikt mnie nie zna“. Nie należy też zapominać o takich sztukach, jak „Gęsi i gąski“, „Dom otwarty“, „Chata za wsią“, „Z dobrego serca“, „Zaczarowane koło“, „Popychadło“, „Szklana góra“ i t. p., które mogłyby bardzo dobrze przeplatać utwory o poważnej treści. Tak przygotowany lud będzie można już karmić nawet Słowackim i Szekspirem. Każda rzecz trudniejsza do zrozumienia, winna być poprzedzona krótką

konferencją, w której by można podać nie tylko treść mającej się za chwilę odegrać utworu, lecz nadto krótki pogląd na rodzaj literatury teatralnej, do którego on należy i przy dziełach mistrzów, ważniejsze daty z życia autora. Potrzeba i pożytek takich wykładów leżą chyba jak na dłoni.

Z największymi trudnościami w wyborze sztuk spotkają ci, którym przypadnie w udziale układanie repertuaru na przedstawienia dla ludu wiejskiego. Oprócz „Kościuski“, „Karpackich górali“, „Obrony Częstochowy“ a może „Królowej przedmieścia“, trudno rzeczywiście wynaleść utwory, które mogłyby odpowiedzieć wyżej postawionym warunkom, gdyż inne rzeczy są po największej części bardzo naiwne lub przestarzałe. Cała nadzieja w tem, że teatr ludowy może obudzić do życia jakieś nowe dotąd nieuświadomione talenty w dziedzinie sztuk dla ludu, a one swoimi utworami przygotują lud do zrozumienia arcydzieł naszej literatury.

Nakoniec nie mogę dość usilnie zalecić jak największej staranności o dobrą i bogatą wystawę, gdyż piękne dekoracje i barwne kostiumy będą, przynajmniej zrazu, owym mostem, po którym wejdzie piękno zawarte w samej sztuce do duszy widzów. Niech chodzą z początku tylko dla tego „aby coś zobaczyć“, a raz wszedłszy do teatru, na pewno zaczną się interesować grą aktorów i treścią widowiska.

Oto jest szkic do projektu w sprawie utworzenia teatrów ludowych w naszym kraju. W tytule jego leży już usprawiedliwienie licznych zapewne błędów i braków, zwłaszcza co do uzasadnienia wielu twierdzeń, wykraczających nieraz po za utartą już u nas w tym przedmiocie koleję. Podając ten projekt do publicznej wiadomości muszę wszakże wyraźnie zaznaczyć, iż może on mieć tylko i jedynie znaczenie przejściowe. Zamiłowanie do teatru pośród mas naszego ludu znajduje się jeszcze w uspieniu i należy je dopiero budzić do życia. Teatr, to zupełnie nowa karm dla duszy naszego proletariatu; zadawajmy mu ją zatem ostrożnie, powoli, a gdy się rozsmakuje, wtedy dopiero przyjdzie czas na specjalne wydrowne teatry ludowe, z dobrze płatnymi zawodowymi aktorami, które znajdą liczną frekwencję, a w ślad zatem będą potrzebowały niewielkiego tylko poparcia finansowego ze strony kraju. Na razie mowy o tem być nie może.



W. Rydz

Z pogadanek o teatrze.

Pierwszą moją myślą za przybyciem do Lwowa było naturalnie: zobaczyć nowy teatr. Czekałem też niecierpliwie kiedy nareszcie leniwa dorożka dowiezie się do rogu ulicy Karola Ludwika, tego wieczego monumentu lwowskiej lojalności, uwieńczonego w wylotu nie tylko gmachem nowego teatru, ale co najważniejsza, kwiatem izraelowych porządków, rozścielającym swe wonie po sympatycznym i z wyglądu i z nazwiska placu Gołuchowskiego. Po drodze zatrzymał moją dorożkę jeden z dobrych znajomych, lwowianin z dziada pradziada, z nieodłącznem „co si stało“ i „moji uszanowani“. Wysiadłem, witamy się, po kilku zamienionych zdaniach zapytuję o teatr.

— „Ta co, wilguć w piwnicy“...
— „No, a budowa, urządzenie?“...
— „Taże taki przyciąg, że mału człowikowi głowy nie urwi“...
— „Personal, repertuar?“
— „Przyznam si, że jeszcze ni byłem... Mnie si zdaji, że nic szczególnego... Proszę ciebie o jutro grają sztuce Przybyszewskiego, gdzie jest tylko cztery osoby... Co to za sztuka?... Kto na to pójdzie... My we Lwowie lubimy coś ze śpiewami, wesolegu“...

I tak dalej... wiódł mój towarzysz „swoją rzecz“, dając mi do zrozumienia, że udziela mi „interviewu“ co do najnowszego prądu w poglądach artystycznych większości lwowskiej „inteligencji“.

Tymczasem doszliśmy do teatru... Potężny gmach! Czoło zwrócone ku Wałom hetmańskim poważne i harmonijne... Kobieta z brązu stojąca na szczycie frontowej fasady ze złotą gałązką palmową, cierpi wprawdzie na rozkład żółdka, ale skoro w życiu także się nieraz zdarza coś podobnego, przeto „prawda“ nic na tem nie traci. Kopuła nad gmachem przepyszna choć trochę go przygniata; zresztą

dużo okien, dużo białości i światła. Stworzył ten gmach prawdziwy artysta; jest myśl jedna, która ogarnia całość, jest idea i natchnienie co przemawia do widza i każe zapomnieć o drobnych usterkach.

Wieczorem tegoż dnia poszedłem na przedstawienie. Wewnątrz biel i purpura; złocenia zlewają się w harmonię łagodnego kolorytu z malowidłem na stropie, z gipsaturami i z freskami na balkonach i łozach, że światłem lamp elektrycznych rozmieszczonych gęsto w widowni pod królewską opieką, który sam dla siebie jest rzeczą godną widzenia. Akustyka gmachu znakomita, z każdego miejsca słychać najwyraźniej każde słowo choćby półgłosem wypowiedziane na scenie; tem też głównie przewyższa gmach lwowski naszą świątynię narodowej sztuki.

Prowizoryczna kurtyna (nie Siemiradzkiego) idzie w górę... zaczyna się przedstawienie. Sztuka o czterech tylko osobach... Przybyszewskiego „Dla szczęścia“, rzecz krakowianom już znana. Teatr zaludniony, ale nie pełny; mój lwowianin miał rację... Do połowy pierwszego aktu trudno słyszeć co mówią na scenie z powodu trzaskania siedzeniami spóźniającej się do teatru dla „dobrego tonu“ inteligencji... Przytem dobieg, czas katarów; każdy nowy gość przygotowuje się do nastroju, krzając i wycierając głośnie nos cierpiący. Bracia lwowianie mają „dobre“ nosy, które jednak łatwo ulegają zatłokowi, z powodu przeciągów tak zwanych „bankowych“.

Grano sztukę znakomicie — Solski i Siennicka dzierżyli prym; dzielnie dostrajali się Adwentowicz i Bednarzewska. Słuchano sztuki z wielką uwagą, a o ile mogłem zauważyć, prawie połowa widzów rozumiała wszystko. Widziałem kilku radców miejskich, których rzecz tak dalece zainteresowała (mimo czterech tylko osób), że po każdym akcie wybadywali na korytarzu recenzentów i dziennikarzy o treść a właściwie myśl i cel tego „co dotych-

czas było“. Autora wywoływano, nieszczęśliwie oklasków artystom. Krytyka wogóle zabrzmiiała na drugi dzień chórem pochwalnym; ciekawym co też było w „Gazecie narodowej“, gdzie niedawno jeden z kolegów recenzentów tak „zbeszał“ Słowackiego, że już chyba lwowska dyrekcyja nie poważy się wystawiać sztuk tego „autora“.

Na ogół biorąc, inteligencja lwowska o ile nie tęskni do operetki, jest z całem uznaniem dla Pawlikowskiego. Nawet „wątrobienie“ radzi się z nowego dyrektora który będzie musiał dołożyć do teatru, bo publiczności lwowskiej nie można znowu byle czem zbyć... W teatrze wre praca: olbrzymi personal dramatu i opery ciągle w próbach którymi w dramacie osobiście kieruje dyrektor; zapowiedziany na najbliższą przyszłość repertoar świadczy, że p. Pawlikowski jak dawniej, i teatralnym swoim pojęciom o teatrze daje naczelne miejsce przed wszystkimi innymi względami. Nastroj jest wysoki — oby tylko został należycie zrozumiany. I opera doskonala. Byłem na Fauscie. Znakomity, niesłychanie sympatyczny kapelmistrz opery p. Czełański, Czech, o twarzy natchnionej i błyszczących oczach telnał widocznie częstą swoją artystyczną duszą i w orkiestrę (złożoną przeważnie z Czechów) i w chóry i w solistów, bo wszystko idzie jak z płatka, równo, z zapalem i precyzją. Tego zaś żeby artyści operowi prócz pięknych głosów mieli także i wygląd inteligentny i jakieś człowiecze nogi w trykotach nie sprawi ani p. Pawlikowski ani p. Czełański i dlatego z tego im zarzutu nie czynię... Panna Korolewicz była doskonałą, „tęgą“ Małgorzatą; wybornym był akt trzeci, ciche ustronie, urozmaicone kosztem kwiatów, który podczas sztuki przyniósł na scenę chłopak w libery i wręczył go z hotelowym ukłosem Małgorzacie. Na afiszu tego chłopca nie było. Dlaczego artyści operowi po brawach kłaniają się publiczności przykładając prawą rękę do serca nie rozumiem; wszakże i w operze potrzeba dramatyz-

cznego nastroju, dzisiaj też śpiewak nie umiejący grać i ruszać się ładnie na scenie, nie może już mieć pretensyi do bezwzględного uznania.

Widziałem się z naszymi krakowskimi ulubieńcami: wszyscy serdecznie kazali pozdrowić miasto Kraków, przyczem wyrażali radość, że są we Lwowie, gdzie pola do pracy nie brak, wiele się można nauczyć i oddycha się prawdziwie artystyczną atmosferą.

Niejedną też refleksyja przemknęła mi przez głowę kiedy porównywałem Lwów z Krakowem co do teatru. Wypisywać tych myśli nie będę... zwłaszcza, że... po sobotniej krakowskiej premierze wyszedłem z naszej świątyni sztuki, tak jak wszyscy, naprawdę pokrzepiony na duchu.

Grano „Odrodzenie“ Schöntana i Koppel-Eufelda. Czyżby to miał być symbol niedalekiej przyszłości? Odrodzenie — personalu, repertoaru czy administracyi?...

Wystawiono sztukę stylowo: dekoracje, umeblowanie wszystko nowe, świeże i bardzo ładne.

Rzecz dzieje się w XVI wieku w górach solińskich wśród krajobrazów, pod niebem najpiękniejszym na świecie. Są zorze i słońca, poranne i wieczorne, jest niebo, u zachodu trochę za długo zaczerwienione, co oczywiście nie jest winą nieba, tylko tej lampy która za kulisami czerwone słońce udaje, jest poetyczny nastrój wśród barwnych ścian komnaty starożytnego zamku.

W tym zamku mieszka margrabina di Sansavelli (Siemaszkowa) która po zgonie męża zamknęła się w murach i poświęciła życie modlitwie, krosnom i wychowaniu syna jedynaka. Gośćmi w zamku są najczęściej ojcowie duchowni, mnisi odwieczający samotnicę, zresztą nikt prócz... wspomnień młodej, dawno już umarłej miłości, które odpędzić od siebie napróżno usiłuje margrabia. (C. d. n.)

Dr Włodzimierz Lewicki.



Oddział Nr. 6.

opowiadanie dla inteligentnej publiczności

Antoniogo R. Czechowa.

(Ciąg dalszy.)

Z początku Andrzej Efimycz zajmował się gorliwie, przyjmował codziennie od rana do południa, robił operacje, nawet w zakres akuszerii wchodzące. Kobiety mówiły o nim, że nadzwyczajnie szybko uśmierza bóle, zwłaszcza specjalnie kobiece i dziecięce. Z przeciagiem jednak czasu nudziło mu się, gdyż czuł bezużyteczność tej pracy. Dziś przyjdzie 30 chorych, a jutro 35, pojutrze 40 i tak dalej, z dnia na dzień, z roku na rok, a śmiertelność w mieście się nie zmniejsza i chorych nigdy nie brak. Wyleczyć a choćby tylko zbadać w godzinach krótkich przyjęcia 40 — niemożliwość fizyczna, znaczy, że mimo woli oszukuje się. Przyjęto w roku (podług rachunków) 12.000 ludzi, znaczy że 12.000 ludzi oszukano. A kłase do łóżka ludzi ciężko chorych i zajmować się nimi także nie można; chociaż przepis jest ale brak środków. Jeżeli więc zostawiwszy filozofowanie, pedantycznie tylko, jak poprzedni lekarze, wypełniać obowiązki możliwie, to przede wszystkim potrzeba czystości i wentylacji, nie brudów; zdrowego jadła a nie barszczu z zepsutej przekwaszonej kapusty i nie złodziei, lecz uczciwych pomocników.

A w końcu dlaczego przeszkadzać ludziom umierać, jeżeli śmierć jest zwyczajnym i nieuniknionym końcem każdego? Cóż z tego, że jakiś tam tragarz. lub urzędnik przeżyje swoje możliwe 50 lat? Jeżeli więc celem medycyny tylko usunąć cierpienia, to narzuca się zapytanie, dlaczego uśmierzać? Po pierwsze: jeżeli cierpienie udoskonalą człowieka, a powtórnie jeżeli ludzkość naprawić nauczy się unicestwiać swoje cierpienia różnymi pigułkami i kapsułkami, to zupełnie porzuci religię i filozofję, w których to nie tylko obronę od wszystkich bied znajdowała, ale i szczęście.

Puszkina przed śmiercią bardzo cierpiał; biedny Heine kilka lat był sparaliżowany; dla czego więc nie ma chorować jakiś tam Andrzej Efimycz, albo Matren Sawiszin, których życie byłoby bezbarwne i puste podobne do życia nikłej muchy, gdyby nie cierpienia?

Tak rozumiejąc Andrzej Efimycz przestał chodzić do szpitala codziennie.

VI.

I tak płynie mu życie.

Zwyczajnie wstaje o ósmej, ubiera się i pije herbatę. Później albo w gabinecie czyta, albo idzie do szpitala. Tam, w wązkim i ciemnym korytarzu siedzą chorzy, oczekujący przyjęcia. Obok nich stukając po ceglanej podłodze obuwem, przechodzą posługacze i posługaczki, przechodzą wygłodzeni chorzy, przenoszą umarłych i naczynia z nieczystością, płaczą dzieci i wieją niemożliwe przeciagi. Andrzej Efimycz wie dobrze, że dla suchotników i wogóle dla więcej osłabionych takie oczekiwanie męczące; on nie na to nie pomoże. W pokoju przyjęć oczekuje na niego felczer Sergiusz Sergiejewicz, małeńki, tłusty, z ogoloną opuchłą twarzą, o miękkich jakby pływających manjerach, w nowym kostjumie, więcej na senatora wyglądający niż na felczera. W mieście ma ogromną praktykę, nosi biały halstuch i uważa się za mądrzejszego od doktora, który nie ma obecnie żadnej praktyki. W kącie stoi olbrzymi obraz z ciężką lampką, obok kanapa w białym pokrowcu; na ścianach pogrzechy archierejów, widok Świętógórskiego klasztoru i wianki z zeszlanych nieśmiertelników. Sergiej Sergiejewicz jest nabożny i lubi religijne ozdoby. Obraz nawet postawił swoim kosztem. W wielkie święto w izbie tej gromadzą się chorzy, jeden głośno odmawia psalmy, a za nim powtarzają inni, a Sergiej Sergiejewicz przoduje i obchodzi z kadzielnicą wszystkie oddziały.

Chorych dużo, a czasu mało, więc trzeba ograniczyć się tylko pobieżnym badaniem i wydać jakiekolwiek lekarstwo pod postacią rzadkiej maści lub plastra. Andrzej Efimycz siedząc, podpiera brodę i machinalnie zadaje pytania. Felczer także siedzi, zaciera rękę i od czasu do czasu wtrąca się do rozmowy:

— Chorujemy i cierpimy dlatego, że Bogu źle się modlimy.

W godzinach przyjęć doktor nie robi operacji; dawno już od nich odwykł i widok krwi rozdrażnia go. Jeżeli przyjdzie dziecku otworzyć buzię, żeby zobaczyć gardło, a małeństwo krzyczy i zasłania się rączkami, to jakiś szum niecierpliwości czy litości rozsada mu głowę, a w oczach łzy stają. Czem prędzej pi-

sze receptę i macha rękoma aby matka jak najprędzej dziecko wyniosła.

Podczas przyjęcia, gdy mu się zdziwi bojaźń chorych i ich bezsensowne wyluszczenia przeróżnych dolegliwości, gdy mu się zdziwi towarzystwo Sergiusza Sergiejewicza, portrety na ścianach i swoje jednostajne pytania, które powtarza już ze dwadzieścia lat, wychodzi przyjąwszy pięciu lub sześciu. Resztę pozostawia felczerowi.

Ze spokojną myślą, że dzięki Bogu osobistej praktyki nie posiada od dawna już, i że mu nikt nie przeszkodzi wraca do domu i niezwłocznie zasiada w swoim gabinecie do czytania. Czyta niezmiernie dużo i z wielkim zajęciem. Połowa dochodów idzie na kupno książek i prenumeratę pism, a w sześciu jego pokojach mieszkania, trzy zarzucone starymi dziennikami i książkami. Najlepiej lubi dzieła historyczne i filozofję; z medycyny prenumeruje „Doktora“ które zwykle zaczyna od końca. Czyta po kilka godzin bez przerwy i zmęczenia. Czyta nie tak prędko jak kiedyś czytywał Jan Dmitricz, ale wolno, zastanawiając się, często zatrzymując się na ustępach piękniejszych lub mniej zrozumiałych. Około książki stoi karafka z wódką, ogórek solony lub pieczone jabłko bez talerzyka. Co pół godziny, nie podnosząc od książki oczów nalewa sobie kieliszek wódki wypija i zagryza. Po jakich trzech godzinach ostrożnie, pokaszując podchodzi do drzwi kuchennych i mówi:

— Darjuszka, ja może bym co zjadł...

Po dosyć nędznym i brudnym obiedzie doktor spaceruje po pokoju złożony na piersiach ręce i rozmyśla. Uderza czwarta godzina, potem piąta a on wciąż chodzi i chodzi. Czasami zaskrzypią drzwi od kuchni i pokazuje się w nich czerwona i zaspana twarz Dariuszki. (C. d. n.)

Tłom. Bronisława Jeremi.

Wojna lub rozbrowienie — konieczność socyalna.

Ciąg dalszy.

W czasie wojny morskiej wszelki ruch handlowy ustać musi na morzu; krzyżowniki i torpedowce staną się nowoczesnymi piratami, których nie uniknie żaden okręt handlowy, nawet należący do neutralnego państwa, gdyż wiele bardzo zależeć będzie stronom walczącym na tem, by przeciwnikowi przerwać wszelką komunikację i w ten sposób odciać go od reszty świata. Portowe miasta nadbrzeżne muszą zniszczyć, będąc narażone na bombardowanie i pożary. Ekonomista angielski Warraker przepowiada, że w przyszłej wojnie handel Anglii wiele uciepieć musi, nawet gdyby Anglia pozostała neutralną. Jeden tuzin nowoczesnych krzyżowców może zniszczyć handel każdego państwa a nawet flotą wojenną nie zdola obronić floty handlowej. Angielski admirał Greigh także wypowiada zdanie: „Twierdzą stanowczo, że nasza flota wojenna nie będzie mogła dać dostatecznej obrony naszym okrętom handlowym“. Admirał Colombo twierdzi zaś, że byłoby szaleństwem ze strony dowódców okrętów handlowych, puszczać się w drogę nawet pod eskortą. Admirał niemiecki Werner oświadcza, że Niemcy zawiakane w wojnę z Rosją, gdyby takową rozpoczęły w porze, kiedy zapasy zboża są na wyczerpaniu, musiałyby prosić o pokój zaraz po kilku tygodniach, a już po kilku miesiącach z pewnością, gdyby tylko nieprzyjacielowi udało się odciać dowóz zboża do Niemiec. Przytem nie należy zapominać, że wielka wojna europejska sprowadziłaby zawiakanie we wszystkich państwach kontynentu i naraziłaby narody na straszną śmierć głodową.

Ofiary istoty materialne przyszłej wojny nie dadzą się nawet w przybliżeniu nigdy określić. Choroby zaraźliwe i zdziwienie obyczajów zniszczą więcej ludności, niżeli kule i bagnety, zamieszanie i brak chlebi do pracy ogarnie całe masy ludności, gromady żebraków i nędzarzy pokryją kraje — jak szarańcza. Cały ten okrzykany kulturalny postęp i oświata, w czasie wojennej wrzawy, huku bębnow i grzmotu wystrzałów tych nowoczesnych postępowych barbarzyńców — staną się zerem...

A jaki będzie stan ofiar przyszłej wojny samych żołnierzy? Rany spowodowane kulami z karabinu małego kalibru nie dadzą się równie łatwo w przybliżeniu opisać. Kula o stalowym pancernu roztrzaskuje czaszkę ludzką na drobne kawałki, przewraca cały mózg; przerywa naczynia

krwionośne, lub wyrwa je zupełnie. Rany od takich kul w jamie brzusznej, wątrobie lub nerkach, powodują straszne bóle i najczęściej są nieuleczalne. W przyszłej wojnie, rannych będzie niezwykle wielka liczba — technika narzędzi wojennych wysła się bowiem nie na to, by przeciwnika uśmiercić, lecz aby tylko uczynić go niezdolnym do dalszej walki — kaleką. Jenerał Haeseler w czasie manewrów cesarskich pod Hamburgiem w roku 1897 powiedział do cesarza: „Jeżeli tak dalej pójdzie (udoskonalenie narzędzi morderych) to nie będzie można nawet przewidzieć, czy w czasie wojny pozostanie kto na placu boju, by umarłych pogrzebać. Służba sanitarna nie podola swemu zadaniu, bo sposób prowadzenia wojny poczynił wielkie postępy, sposób zaś leczenia rannych — „żadnych“. Wszyscy rozumni lekarze na to zdanie zgadzają się. W krótkim przeciągu czasu wszystkie polowe lazarety będą przepełnione rannymi i chorymi a lekarze nie zdołają nawet wszystkich obandażować. Transport chorych z reguły rzeczy musi odbywać się bardzo powoli a ponieważ pole przyszłej wojny będzie obejmowało niezwykle wielką przestrzeń, biorąc nie kilometry, lecz mile, przeto ranni całymi dniami będą leżeć na polu, poza straconymi szaniami; nikt nie będzie w stanie nawet wszystkich odszukać i tak ci biedacy będą musieli dogorywać powoli z pragnienia, z głodu i upływu krwi. O należytej pielęgnacji chorych ani nawet mowy być nie może, gdyż na tysiące rannych przypadnie zaledwie jeden lekarz, jeżeli nie na więcej. O ileż straszniejsze i przeraźliwsze jęki i narzekania będą na tonących kolosach z żelaza!?

Na nazwę ludzi postępu i oświaty zasługuje się jedynie wówczas, gdy ci ludzie dokładają wszelkich starań w tym kierunku, by duch pokoju, duch prawdy i zgody zapanował nad tem krwawem prawem śmierci; gdy ci ludzie usilnie pracują, by całą ludzkość uwolnić od tego strasznego nieszczęścia, jakim jest wojna.

Zastanówmy się teraz nad znaczeniem przyszłej wojny i zbrojnego pokoju pod względem ekonomicznym. W czasie wojny następuje bezwarunkowo zastój w całym gospodarstwie produktywnym, nieprzeliczona liczba sił roboczych w kwiecie wieku wyruszyć musi w pole na spotkanie nieprzyjaciela i przedstawia się w cyfrach jak następuje:

Stan armii europejskich w czasie wojny	Ludność męska w wieku 20—50 lat
Niemcy . 3.600,000 m.	9.508,000 m.
Austria . 2.062,000 „	7.583,000 „
Francja . 3.600,000 „	8.013,000 „
Rosja . 4.556,000 „	22.669,000 „

W przyszłej więc wojnie Niemcy i Austria będą miały w szeregach wojskowych jedną trzecią część ludności męskiej zdolnej do noszenia broni, Francja prawie połowę a Rosja jedną piątą. W domu pozostaną tylko dzieci, starcy, kaleki, suchotnicy i tuberkuliczni. W takich warunkach musi upaść rolnictwo, bo nie będzie rąk do trzymania pługa, fabryki muszą zamknąć swe bramy i wszelki ruch zastanowić — następstwem czego niebywała drożyna artykułów spożywczych i zaburzenia wewnętrzne. Nowoczesne gospodarstwo społeczne polega przeważnie na wzajemnej wymianie towarów, żadne bowiem państwo nie produkuje wszystkiego, nie może więc wystarczyć sobie samemu, lecz z natury rzeczy skazane jest na zapotrzebowanie wyrobów krajów sąsiednich, które musi zakupywać i do siebie sprowadzać. W Niemczech ogólna produkcja zboża wystarczy zaledwie na 9 miesięcy, a resztę potrzebną na dalsze 3 miesiące sprowadzać musi z Rosji i Ameryki. Anglia sprowadza zboża z zagranicy na 274 dni, Francja na 36 dni a Włochy na 75 dni. Cóż dzieje się w czasie wojny? Nieprzyjacielskie okręty wojenne starają się schwycić wszystkie okręty handlowe naładowane zbożem; pancerniki i torpedowce blokują wybrzeża i miasta portowe — ruch handlowy na morzu ustaje zupełnie. Spekulanzi na giełdzie zbożowej wyprawiają istne orgie, ryzykowni handlarze żądają bajecznych premii, a w kraju głód i mędra i jej konieczne następstwo — rewolucja. Papiery wartościowe tracą na swojej wartości prawie co godzina, pieniądź kruszcowy znika, banki zamykają swoje kasy, państwo przyparte koniecznością puszcza w obieg w wielkiej ilości pieniądź papierowy, którego nie myśli, ani też nie jest w stanie wykupić; — bankructwo i ogólny krach, oto skutek przyszłej wojny, koniec owej nierozumnalej i bezcelowej emulacji o pierwszorzędne państwowe stanowisko w Europie. (C. d. n.)

Proces Hilsnera w Pisku.



Prokurator państwa Dr. Malijowski.

Jang-tse.

Opowiadanie na tle życia kobiet w Chinach.

(Dokończenie).

Nadeszła pierw-sza zmiana księżyca w chińskim roku. Wspaniale przybrany dom rodziców Hia-won-tiego oczekiwał na narzeczoną, która tymczasem kłała, tuląc się do matki. Li dobrze wiedziała jaki los czeka biedne jej dziecko w domu Hia-won-tiego i zwracała co chwila błagalny wzrok ku młodej misyonarce, przybyłej, aby uściśnić po raz ostatni nieszczęsną swoją pupilkę, lecz Edyta była bezsilną. Mimo bólu, który nią targał na samą myśl co czeka Jang-tse w domu męża, nie tylko mogła stawić jakiegokolwiek oporu, lecz nadto była zmuszoną sama namawiać biedną narzeczoną do zajęcia miejsca w palankinie. Wreszcie Jang-tse uspokoiła się nieco pod wpływem Edyty i przez szeregi gości weselnych podeszła ku palankinowi. Szanowni uwarkoczeni goście nie zwracali nawet uwagi na łzy i rozpacz narzeczonej; w Chinach gdzie mąż unosi zwykle gwałtem swoją przyszłą żonę z domu rodzicielskiego, szlochanie, jęki i krzyki należą niejako do ceremoniału, a dziewczę, zachowująca spokój w tej tak ważnej chwili, może być okrzyczaną za złe i wyrodne dziecko.

Orszak weselny ruszył z miejsca, a a Tai-tsung, ojciec Jang-tse z prawdziwą rozkoszą liczył różnokolorowe guziki i żółte kaftany zdobiące grono zaproszonych krewnych i przyjaciół. Długość weselnego pochodu jest probierzem miłości i szacunku, jakim cieszy się dom, wydający córkę za mąż. Lekki wietrzyk muskał pstrę upierzenie ptaka Ti, starodawnym obyczajem zawieszono na palankinie, unosząc zarazem rozdierający uszy harmider, sprawiany przez weselną muzykę. Za palankiną postępowała słudzy, niosąc czerwone*) kufry z wyprawą i przyjaciół dom z prezentami obwiniętymi w czerwony papier i tak wśród radośnego gwaru, który szarpał nerwy nieszczęsnej Jang-tse, zaszedł orszak weselny przed dom Hia-won-tiego, gdzie pół Pekinu oczekiwało z olbrzymim zacieka-wieniem wybranki bogatego mandaryna.

Tylko sam młody małżonek nie obawiał zbytniej chęci ujżenia swej młodej małżonki; palankin mieszczący w sobie Jang-tse stał już najmniej jakie pół godziny przed domem, a pana młodego nie było jakoś widać. Dopiero jeden ze służących odkrył go w ogródku, gdzie siedział schowany, aby zrobić na złość rodzicom, którzy narzucili mu tę nieznosną Jang-tse, podczas gdy serce jego należało oddawna do pięknej córy Fu-tschiego. Uroczą tą córą niebieskiego państwa posiadała stopy węższe od listka lotosu i od dziesięciu lat nie wychodziła za próg rodzinnego domu, podczas gdy Jang-tse po kilka godzin dziennie przesiadywała u tych wstrętnych misyonerek i raz nawet — o zielony smoku! — była widzianą pieszo**) na ulicy!

Wspomnienie o tem musiało towarzyszyć mu na drodze do palankinu,

*) Kolor czerwony jest w Chinach symbolem radości stąd też znajduje przy weselach szerokie zastosowanie.

**) Taki wypadek może służyć w Chinach za przyczynę rozwodu, gdyż kobietom ze sfer wyższych, wolno pokazywać się na ulicy tylko w zamkniętej lektyce.

gdyż powitał Jang-tse z gniewną, nie dobrego nie zapowiadającą miną. Lekceważącym ruchem wsadził w zamek lektyki klucz, rano jeszcze otrzymany i niezbyt delikatnie wysadził biedną dziewczynę na chodnik obrzucając jej szczupłą, w czerwony płaszcz okutaną postać, wzrokiem pełnym pogardy i lekceważenia.

Młoda para ukłękła na czerwonych, przed domem rozpostartych dywanach celem ubłagania łaski potężnego boga Tien, lecz Jang-tse nie modliła się wcale; na szczęście Hia-won-tiemu nie przyszło do głowy kontrolować jej pobożność, więc ani potężny Tien, ani też czcigodni przodkowie, nie otrzymali należnej im według chińskich zwyczajów porcji czci i uwielbienia. Młody małżonek, mrużąc machinalnie modły, myślał sobie, że byłoby daleko lepiej, gdyby w tej chwili stała przy jego boku tamta druga, córka Fu-tschiego, a umysł jego był ciągle zajęty tem, czy Jang-tse kocha go na tyle, aby zadowolnić się stanowiskiem

goście weselni nie żalowali sobie jadła i napitku, hałasując przytem ile im starczyło; zwłaszcza przy stole kobiecym języki próżnowały tylko wtedy, gdy tłusty ryż lub smakowite jaskółcze gniazdo dawało szcękcom dużo roboty.

Służba przystąpiła do młodej pary, aby ofiarować jej obrzędowy napój weselny. Hia-won-ti postawił z pochmurną miną swój kubek na stole, a ręka Jang-tse drżała, gdy podniosła swój do ust, aby resztę pozostawić wlać do kieliszka męża. Ten ledwie umoczył usta w ognistym, złoto żółtym winie i nie patrząc na Jang-tse podsunął jej kubek, aby, jak tego chce obyczaj, spełniła toast weselny napojem zmieszanym z obu puharów.

Wreszcie przystąpili do młodej pary słudzy z pochodniami, świecąc im przodem do konnaty małżeńskiej.

— Czego się tak wleciesz! — krzyknął Hia-won-ti na idącego przed nim sługę. Przestraszony tem hajduk odwrócił się nagle i świeca zgasiła mu w rękę.

świekry. Każda miała coś do zganiania a ostre, niedelikatne ich uwagi, szarpanie za suknię przy sprawdzaniu jej ceny i ciągle paplanie, raziło skołataną nerwy biednej Jang-tse. Wreszcie sama świekra rozpakowawszy kufry z wyprawą, skoczyła jej do oczu na kształt rozjuszonej pantery.

— Trzy razy tyle powinnaś była dostać! Twoi rodzice — oby ich smok czarny pożarł! — schowali w kieszeń połowę pieniędzy, któreśmy im za ciebie zapłacili!

Wrzaskom starej megery akompaniowała zgraja przyjaciółek według najlepszych chęci i sił. Nikt nie słuchał Jang-tse, która ze łzami zapewniała o swej niewinności, każdemu zdawało się, iż jest w prawie wymyślać biednej ofierze ile mu się tylko podobało.

Takie piekło trwało przez trzy dni, w czasie których biedna Jang-tse konała ze wstydu i oburzenia; ileż razy myśli jej uciekały ku cichym murom „stacy“ misyjnej, ile razy wzywała pomocy swojej

oczach tylko przeblyski tajonej trwogi. Powitalne słowa Edyty, która ze łzami w oczach dopytywała się o stan zdrowia Jang-tse przeraziły do głębi biedną niewolnicę.

— Przez litość, mów pani ciszej — szepnęła, spoglądając trwożnie ku drzwiom. — Gdyby nas posłyszano!

— Czyżby cię miano za to karać?

— Zbiliby mnie jeszcze gorzej, niż zwykle, — szepnęła Jang-tse. — Ale to jeszcze nie! Codziennie traktują mnie bambusem po plecach, lecz boję się o twoje życie, pani, gdyż wkrótce już ma wybuchnąć rzeź wszystkich „białych dyabłów“, jak „oni“ was nazywają. Codziennym narażeniem niema końca. Nie mogę podsłuchiwać ich planów, bo nie dopuszczają kobiet do tajemnicy, lecz od czasu do czasu chwytam jedno lub drugie słowo, które mój mąż zamienia z Pan-hoei-pan...

— Któż to jest?

Oczy Jang-tse zabłysły gniewem i nieawnością.

— To demon, dyabeł wcielony — syknęła przez zaciśnięte zęby. — Ona to leje w duszę Hia-won-tiego ten nieszczęsny jad, ona to pragnie, gdy mój mąż zrobił ją swoją „Tsiei“ (drugą żoną), doprowadzić mnie do samobójstwa. Wtedy zostanie „główną żoną“, a to jest jej celem...

Nagle jakiś krzykliwy, ostry głos zabrzmiał z przyległego pokoju. Jang-tse zerwała się drżąc na całym ciele.

— To świekra woła na mnie — wyszeptwała, ubierając się coby prędzej w przygotowaną odświętną suknię. — Muszę spieszyć do niej — dodała i skropiwszy się wonnościami*) znikła w drzwiach, z których dochodził głos świekry.

W ruchach jej było widać, iż spieszy jak na ścięgę, a ostatnie spojrzenie, rzucone ku Edycie zawierało w sobie tyle bólu i rozpacz, że młoda misyonarka omal nie wybuchnęła płaczem.

Jeszcze nigdy opłakany los kobiet chińskich nie wydał się jej tak strasznym, jak teraz, gdy wracając do domu, patrzyła z okien swej lektyki na brudne ulice stolicy „niebieskiego Państwa“...

Wiatr uderzając o trzciny ściany domku, w którym mieściła się stacya misyjna, wydawał jakieś głuche, przejmujące jęki. Fale rzeki Pei-ho, wezbrane od długotrwałej słoty pędziły z szumem po równinie, mieszając swój szum z poświstem burzy. Edyta ułożyła już dzieci do snu, lecz jakiś dziwny niepokój odpędzał sen od jej powiek.

Nagle silniejszy powiew wiatru przyniósł ze sobą jakiś głuchy, lecz przenikliwy jęk... Edycie zdało się, że ktoś wzywa pomocy.

W jednej chwili były już wraz z Heleną na werandzie domu, usiłując przebić wzrokiem czarną oponę nocy. Za chwilę drugi krzyk przedarł się przez szum wzbudzonych fal Pei-ho, a równocześnie w blasku światła księżyca, który wyjrzał na chwilę z za chmur, ujrzały misyonarki jakąś postać kobiecą. Dwóch mężczyzn usiłowało ją pociągnąć ją za sobą, lecz nieszczęśliwa broniła się co sił, wzywając pomocy. Prerażone misyonarki poznały w niej — Jang-tse.

W jednej chwili zbudzono służbę i przy świetle gasnących co chwila pod podmuchem wiatru latarni, ruszyły odważne kobiety na pomoc swej dawnej wychowawicy. Ale przez ten czas krzyki poczęły się oddalać ku rzece, więc Edyta wyrwawszy z rąk służącego latarnię, pobiegła co tchu naprzód, rozkazawszy mu poprzednio przynieść co rychlej długą linę. Pędziła na oślep, gnana myślą, że tam może już ginie jej wychowanka pod ciosami morderców. Nagle doszedł jej uszu plask ciała padającego w wodę.

— Czyś to ty, Jang-tse? — krzyknęła z rozpaczą misyonarka.

— Ratuje się, uciekajcie dziś jeszcze — zabrzmiał w odpowiedzi głos Jang-tse, przytłumiony szumem wzburzonych fal. — Ratuje się póki czas!...

W jednej chwili Edyta była już w wodzie i poczęła walczyć z falami. Na szczęście służący z linami byli już w pobliżu i wkrótce Jang-tse, trzymając kureczowo zbawczą linę w zgrabiały od zimna palcach zbliżała się swolna do brzegu, gdzie czekała Helena, ale siły biednej ofiary wyczerpały się już zupełnie; lina dotąd sztywnie naprężona, nagle zwiśla i fale Pei-ho poniosły w dal nieszczęśliwą wychowankę Edyty. Chwilę jeszcze walczyła z wodą, jeszcze raz krzyknęła: — Uciekajcie! Chciałam was przestrzedz! — i ciało jej zapadło na zawsze w głębie szumiących nurtów.

*) Młoda małżonka, chcąc stanąć przed obliczem świekry, musi wdziać odświętną suknię i skropić się wonnościami.

Proces Hilsnera w Pisku



Komisya sądowa przy zwłokach Hruzówny.

„drugiej żony“? To też w milczeniu zaprowadził drżącą Jang-tse do swego domu, w milczeniu przyjął złożony mu przez żonę hołd przyklęknięcia i tylko z wściekłością zaciął zęby, gdy matka jego podała Jang-tse olbrzymi pęk kluczy na czerwonej poduszce, symbol gospodyni domu. Przepadło, pomyślał, już jest moją małżonką!

Jeszcze chyba żaden małżonek nie podnosił ślubnego welonu swej oblubienicy za pomocą obrzędowej pałeczki — z taką obojętnością, jak to uczynił Hia-won-ti. Przez cały czas uczty weselnej siedział obok Jang-tse nachmurzony, nie odzywając się słowem*), Jang-tse również milczała nie dotykając się nawet przyrządzonych potraw, a wzrok jej padał od czasu do czasu na przyległy pokój,

*) Młoda para spożywa ucztę ślubną w osobnym pokoju.

Pisk i jęk przerażenia dał się słyszeć w szeregach gości weselnych, gdyż taki wypadek wróży, wedle pojęć chińskich śmierć.

— Kto też z nich dwojga umrze, mrużeli i szepotali pobladli z przestachu goście rozchodząc się do domów, kto umrze?

Jang-tse zobaczywszy znak fatalnej wróżby drgnęła jakby przeszyta śmiertelnym ciosem; zrazu myśl jej zwróciła się ku ucieczce, lecz groźny, okrutny niemal zwrok męża, przykuł ją do ziemi. Cała groza i beznadziejność położenia na jakie ją los postawił uprzytomila się jej w tej chwili. — Była w więzieniu.

Dnia następnego odbyły się w mieszkaniu młodych małżonków feahowe oględziny Jang-tse, jej sukien, włosów, oczów, nóg i wyprawy, dokonywane z szczególnem zamilowaniem przez stare kumoszki i całą bandę przyjaciółek jej

dobrej opiekunki Edyty Vernon. Ale ona była daleko...

Upłynęło kilka miesięcy, w czasie których Edyta nie słyszała ani słowa o swojej dawnej pupilce, daremnie oczekując na jej przybycie lub jakiegokolwiek znak życia. Z każdym dniem poczyniała się bardziej niepokoić o los Jang-tse, wiedząc dobrze, iż delikatny umysł biednej wależ kobiety mógł z łatwością uleść strasznym przejściom, na jakie była wystawiona. Wreszcie, nie mogąc dłużej stawić czoła miotającej ją obawie, wsiadła do palankinu, celem udania się do domu Hia-won-tiego.

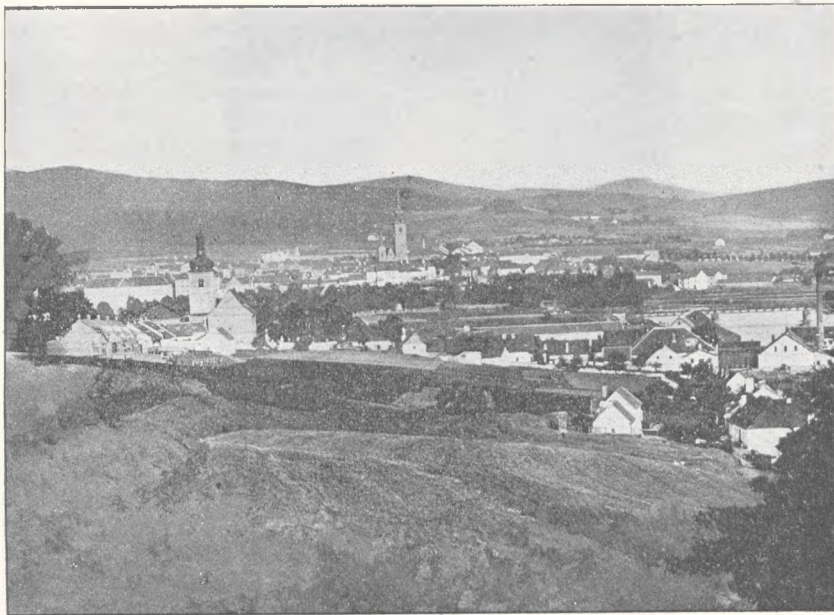
W pokoju kobiecym podniosła się od krosien na jej przywitanie jakaś szczupła, zgnębiona postać, w której Edyta poznała ze strachem swoją dawną ulubienicę. Jang-tse widać zapomniała w tem piekle, że istnieją inne uczucia na świecie prócz trwogi, gdyż nawet widok opiekunki wzniecił w jej

Edyta stała nad brzegiem nie mogąc oderwać oczu od rzeki, która pochłonięła nieszczęśliwą Jang-tse, lecz hałas dochodzący od strony domu zmusił ją do zwrócenia się w tamtą stronę.

W tej chwili trzcinowy dach stacy wybuchnął jasnym płomieniem, którego blaski oświeciły gromadę jakichś ludzi, wykonujących dzikie skoki w okół płonącego budynku. Dzikie ich wrzaski górowały nad poświstem burzy i rykiem spienionych fal...

Jang-tse zapóźno ostrzegła przyszłe męczenniczki...

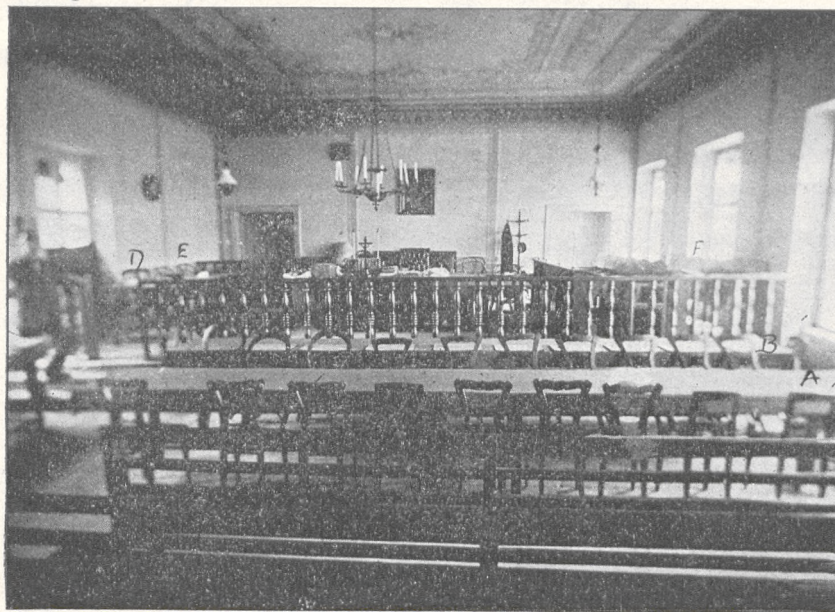
Proces Hilsnera w Pisku.



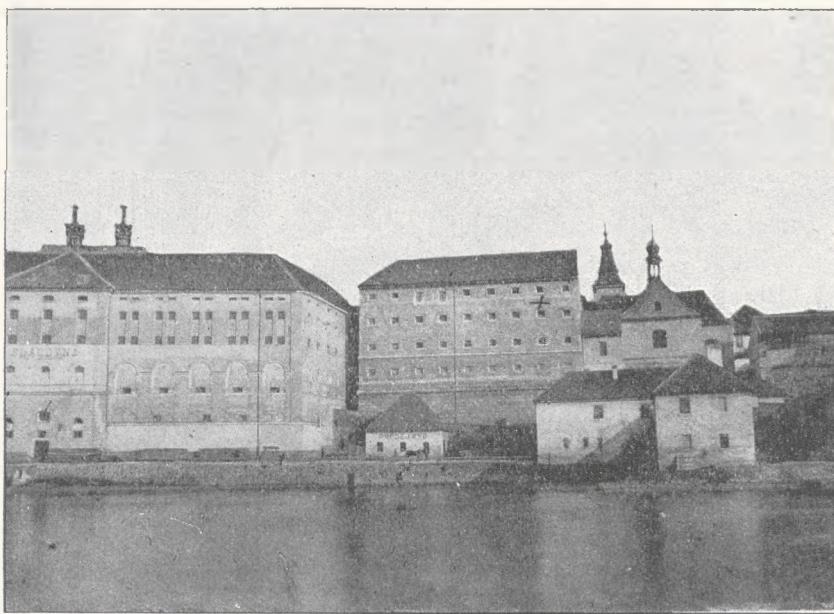
Widok miasta Piska.



Front sądu krajowego w Pisku.



Sala rozpraw w sądzie krajowym w Pisku



Sąd krajowy w Pisku od strony rzeki Otawy.

Z literatury pięknej.

„Kraków“ MCM. Księgarnia J. Fiszer. Warszawa. — Książka powyższym tytułem opatrzona i przyozdobiona winietami Stanisława Wyspiańskiego, tworzy rodzaj albumu, mieszczącego w sobie poezję, nowelle i fragmenty dramatów najmłodszych pisarzy naszych, należących do tak zwanej „plejady krakowskiej“. Wydawca zbioru p. Jan Sten (pseudonim) twierdzi w swoim słowie wstępem, że plejada ta nie jest ani „szkołą literacką“, ani „wielką rodziną, złączoną węzłem pokrewieństwa dusz“, lecz raczej szeregiem „indywidualności i kontrastów“. W istocie krańcowe kontrasty rozdzielają młodych autorów krakowskich, niełącząc ich wcale w grupę artystyczną, świadomą celów literackich, do których dążą. Nawet umiłowanie piękna, charakteryzujące podobno wszystkich, (jak zapewnia edytor i poniekąd komentator nagromadzonych w książce urzywków) nie jest w ich pracach jednolite. Każdy pojmuje je odmiennie; nie jeden zaś w pogoni za niem gwałci nieogłębnie język, stanowiący narzędzie i pierwszy materiał wszelkiego piśmienniczego dzieła. Tak na przykład p. Józef Jedlicz torturuje mowę naszą na Madejowem łożu form dziwacznych, niemających nic wspólnego z przyrodzonymi cechami rytmiki polskiej. Nie widzimy w tem indywidualności także, poeta bowiem kopiuje karykaturalnie Pawła Verlaine i Stefana Mallarmé, nieumiejąc — jak oni — obudzić w duszy czytelnika wrażeń i obrazów kolorystycznych. Jan August Kisielewski, niedawno jeszcze przekonany i szczerzy realista, tonie obecnie w czarnym odmęcie telepatycznych złudzeń, fałszywie przystosowanych do dusz swoich bohaterów. Nazwał część swej „Sonaty“ kompozycją dramatyczną, chociaż kompozycja (w ścisłym znaczeniu tego wyrazu) nie gra w niej żadnej roli, podporządkowana jest bowiem nastrojowi, wpływającemu nie z ducha i istoty założenia, lecz z efektów światła i mechaniki teatralnej. Nie dostrzegamy w niej również dawnej indywidualności autora, tym razem bowiem niewolniczo naśladuje Maeterlicka. Z jednej sceny „Dramatu“ p. Jana Kleczyńskiego wniosków krytycznych wyciągać nie sposób, nie odsłania on w niej bowiem należycie swego kierunku, styl zaś jego, pozbawiony oryginalności, jest skrajnie, a niekiedy śmiesznie dekadentycznym — tylko w informacjach. Poezję p. Edwarda Leszczyńskiego, ładnie ubrane i kształtne, nie są jednak objawem świeżości myślowej, chociaż blaskiem zewnętrznym zainteresować mogą. To samo niemal dałoby się powiedzieć o dobrym wierszyku p. Wacława Lewińskiego. Cztery impresjonistyczne obrazki Z. Niedźwieckiego, jak wszystkie prawie nam znane, błyszczą szczerością rysunku i bogactwem kolorytu. Na wskroś oryginalnym i bardzo pięknym jest wyjątek z wielkiego prawdopodobnie poematu, Władysława Orkana. Wdzięcznie muzykalnymi nazwałoby można filigranowe wiersze Włodzimierza Perzyńskiego, gdyby poeta, wyrażający wrażenia tonami, usprawiedliwiał niedomówienia harmonijniej. Powtarzające się nieustannie brzmienia, jak w malarstwie farby zbyt surowe, nieprzeprowadzone przez gradację światła i cieni, tłomczą fałszywie myśli utworu. „Requiem aeternam“ Stanisława Przybyszewskiego dysze talentem. Zaliczyłbym je może nawet do najlepszych jego poematów prozą, pisanych w języku polskim. Lucyan Rydel dał do zbioru trzy wiersze, szlifowane i czelowane wykwiłtnie. Adam Siedlecki, w urywku noszącym nazwę „Odrodźiny ostatniego“, walczy *quasi* satyryczną bronią z ideałem równości i pracy społecznej. Zdaje się nadto przepowiadać zmartwychwstanie wielkich duchów w przyszłości odległej. Nie mamy nic przeciw temu, byleby duchy wskrzeszone nie nudziły tak okropnie, jak ich prorok. Pan Jan

Sten, w „Modlitwie Adama“ opracowuje z wysiłkiem wcale nienowym, zmysłowy temat wschodni, ograny na Dawidowych i nie Dawidowych harfach, na Mojżeszowych i nie Mojżeszowych cymbałach. Andrzej Stopka opowiada góralskim narzeczem jak Gadeja i Jasiek pochwycili żywą kozicę, hen! gdzieś koło Hrubego Regła i leśnikom jej nie oddali. Wasyl Stefanyk maluje przesłiznie śmierć chłopca, nawiedzonego widzeniami. Drobnym to ustęp, ale bodaj czy nie najcenniejszy, jaki w książce się mieści. Wieje z niego świeżość, nieskażona literacką ornamentacją, nieustrójona w przestylizowane lachmany. Lśni jak słońce tęczy w promieniach szczerości ludowej i prostoty, wzniesionej na poziom sztuki. Gasną przy niem wszystkie świeczki chwwały partykularza, płonące pożyczanym światłem. Dwa ładne wiersze Ludwika Szczepańskiego poprzedzają zmanierowaną „Halucynację“ Macieja Szukiewicza który nazbyt często blichtrzem modernistycznej frazeologii pokrywa brak głębszego odczucia wrażeń ludzkich. Theresity „romans życia nieklamany w niczem“ jest czemś, co doprawdy mogłoby być wstrętnem, gdyby nie wydawało się śmiesznym i smutnym. Na szczęście książka kończy się już znanym „Tytanem“ Kazimierza Tetmajera, fragmentami z „Bolesława Śmiałego“ Stanisława Wyspiańskiego i dwoma wierszami Jerzego Żuławskiego. Jeden z nich poświęcił poeta ceniom Adama Asnyka. Wrażenie ogólne, wywołane przez publikację nie jest dodatnie, jakkolwiek znaleźliśmy w zbiorze garść pereł. Niezręcznie zgromadzone i niezręcznie jeszcze nanizane na sznur alfabetycznego porządku, tracą w nieudolnym układzie czar swój i urok.

Z. S.

Sołowiew i Urussow.

Kilka szczegółów z życia.

W jednym i tym samym miesiącu śmierć wydarła Rosji dwie niezwykle i wielce oryginalne osobistości, postawione pod każdym względem na wprost przeciwnych biegunach, które niezatartymi śladami wryły się w pamięć współczesnych. Jeden z nich to głęboko myślący filozof i mistyk, drugi to książę, trudniący się adwokaturą; jeden asceta ciągle podróżujący i pisać, drugi światowiec, obaj wolnomyślni, postępowi, wolni od przesądów i uprzedzeń. Włodzimierz Sergiejewicz Sołowiew był bądź co bądź jedną z najwybitniejszych postaci współczesnych. Mało kto potrafił jak on zająć swą osobistością ludzi, wprawić ich w zdziwienie, oburzyć przeciw sobie, lub też pozyskać całkowitą ich sympatię. Wysmukły, chudy, z lekko posiwiałym włosem, gęstymi brwiami, z wspaniałymi oczyma proroka i gęstą, ciemną brodą wyglądał raczej na patriarchę niż na nowożytnego filozofa. Górna część jego twarzy była niemal idealna, prześliczna, natomiast usta jak w ogóle u Rosyan, wywodzących swój ród od Mongołów i Tatarów, szkaradne. W ogóle w istocie jego uderzała dziwna dysharmonia: Głos silny, poważny, natomiast śmiech dziecinny, piskliwy; oczy rozumne, bystre, pełne zapału, a usta zmysłowe, prawie zwierzęce. Pół mędrca, pół dziecka.

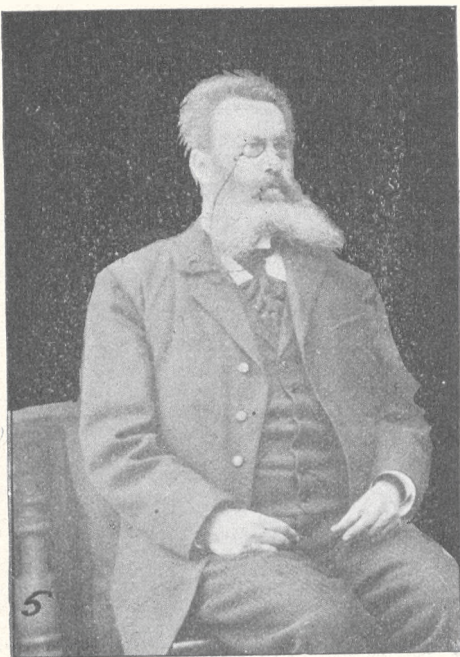
Sołowiew był synem najgłośniejszego z nowszych historyków rosyjskich i bardzo młodo został profesorem uniwersytetu w Petersburgu. Studya jednak jego skierowały się wnet ku dziedzinie teologiczno-mistycznej, a wykłady zaczynały coraz bardziej tętnić duchem anty-prawosławnym. Gorliwy o czystość religii rząd rosyjski pozbawił go posady, znalazło się jednak wiele osób i to z najwyższych sfer, które ofiarowały Sołowiewowi swe salony na odczyty i wykłady. Rząd dowiedział się o tem i pospieszył z wydaleniem mistrza ze stolicy.

Odtąd zaczyna się epoka koczownicza w życiu filozofa-mistyka. Od 32-go roku życia aż do swej śmierci nie miał Sołowiew ani swego domu, ani zakątka rodzinnego, ani stałego miejsca pobytu; życie strawił na podróżach, siedząc i pisząc całymi miesiącami w pokoju hotelowym albo u jakiego przyjaciela w Rosji lub Francji. Nieraz pracował po całych nocach, a obiad jadł o godzinie 10 w nocy. Ciągłe był w drodze, nie wioząc ze sobą nigdy ani ubrań, ani bielizny, choć lubił ubierać się czysto i przyzwoicie. Skoro jeden garnitur mu się podniszczył, kupował drugi. Przyjaciele jego nie wiedzieli nigdy, gdzie przebywa. Jeśli zapowiedział swój przyjazd, to przybywał zwykle o cały

Proces Hilsnera w Pisku.



Wacław Strouhal,
c. k. auskultant, I. sekretarz.



Otokar Winter,
c. k. prezydent krajowego sądu, przewodniczący.



Miloš Vaclena,
c. k. auskultant, II. sekretarz.

miesiąc później. Jeśli oczekiwano go pociągiem błyskawicznym, to przyjeżdżał miernym. Nie pokazawszy się u którego z przyjaciół przez lat pięć, nagle zjawiał się o godzinie jedenastej w nocy, siadał, rozmawiał, jak gdyby widywali się codziennie, a jeśli było dla niego miejsce, to pozostawał i kilka tygodni. Za drobną usługę rzucił pięciorublowkę, zapraszał do szampa na kilkunastu napół obcych ludzi, a potem musiał pisać artykuły do dzienników, żeby mógł kupić bilet do następnej stacji.

Znał on wszystkie języki europejskie i dwa azjatyckie, znał kabale arabską również dobrze jak Kanta. Długi czas był Sołowiem na tyle naiwnym, że ulegał wpływowi głośnej spirytystki, pani Bławackiej i wierzył w jej marną teozofię. Żył w jej pobliżu i z głęboką wiarą patrzył na cuda, dokonywane przy pomocy rzekomych duchów, aż pewnego dnia zauważył, jak z bocznnej szufladki wyciągała list, który miała w powietrzu otrzymać z rąk duchów. Fakt ten obruszył go do żywego i wnet potem ukazała się cięta broszura, w której Sołowiew zdemaskował oszustkę, wystawiając ją na publiczne urągawisko. Pisał z równą łatwością po francusku jak po rosyjsku.

Było coś czystego prerafaelitycznego w jego duszy, co zjednywało mu licznych i wiernych zwolenników. Dwóch jego uczniów zajmuje obecnie posady profesorów na uniwersytecie w Moskwie. Zachowanie się ich w obec mistrza graniczyło z ubóstwieniem.

Znakomity znawca stosunków rosyjskich, Anatol Leroy-Beaulieu, wyrażał się zawsze o Sołowiewie w słowach pełnych podziwu i najgłębszego szacunku. Zachwycony był poprostu głęboką wiedzą i samodzielnością sądu znakomitego myśliciela. Bo też w rzeczywistości wolnomysłność i śmiałe zapatrywania jego odbijały świetnie na tle rosyjskiego obskurantyzmu. Dyletanci nie znajdowali u Sołowiewa żadnego pobłażania, nikogo nie chlostał on tak ostro jak Renana i neo-chrześcian francuskich w guscie Desjardinsa lub Vogué'go. Również nieuctwo Tołstoja było niewyczerpanym przedmiotem szyderstw i drwin dla tak znakomitego teologa, jakim bezsprzecznie był Sołowiew. Obaj mężowie obcowali ze sobą często i Sołowiew poznał na wylot duszę autora „Zmartwychwstania“.

Zupełnie inaczej przedstawia się sylwetka Urussowa. Aleksander Iwanicz Urussow był księciem, w którego krwi płynęła krew tatarska; piękny, elegancki, o silnym zaroście, wyglądający nawet w poważnym wieku na młodzieńca. W oczach jego było coś hipnotyzującego, to też wpływ księcia na kobiety był niesłychany. Mało z nich opierało się rosyjskiemu Apolinowi, jeśli zadał sobie na tyle trudu, by starać się o łaskawe względy, a przyznać trzeba, że zdarzało się to aż nazbyt często.

Bogate wyposażenie artystyczne nie zrobiło z niego artysty, tylko dyletanta na polu sztuki. Znakomity mowca, zachwycał wszystkich elegancją, pewną tajemniczością i porywającym uczuciem.

Rosja umiała zgnać młodzieńczy jego kark, tak jak zresztą robi to ona wszystkim niezależnie myślącym ludziom. Gdzieś za granicą zdarzyło się Urussowowi, że wypowiedział w małym kółku polityczną mowę w duchu postępowym — zaraz pociągnięto go do odpowiedzialności i skazano na stały pobyt w Estonii, w marnej wioseczynie. Przez lat dwanaście rząd trzymał tam na uwieczną młodą Aleksandra, rwącego się do czynu, żadnego towarzystwa, zabawy i jakiegokolwiek pracy. Zrozpaczone książętko porzuciło już wszelką nadzieję, ożeniło się z wiejską dziewczyną, piękną i szlachetną, ale umysłowo tak nisko stojącą, że później nigdy nie przedstawiał jej za swą żonę. Żyła w swej rodzinnej wiosce, wychowując syna.

Powrócił do Petersburga, piękny, wytworny, że nikt nie byłby nawet przypuszczał, skąd młody książę wraca i jak bolesną ma już za sobą przeszłość. Rozumie się, że powietrze estońskie wykurowało go gruntownie z polityki i liberalizmu. Rząd dał mu urząd prokuratora, zmuszając go w ten sposób bronić mimo

wykorzeniały w sobie wszelki zarodek uczucia jako prognostyk nieszczęścia, ale nie były w stanie tego dokonać. Natomiast można było szybko poznać w rosyjskich kołach towarzyskich piękne panie, na których życie wywarł wpływ Urussow, po wspólnych rysach duchowych i wspólnych upodobaniach.

Urussow ponad wszystkich literatów cenił najwyżej Flauberta, zbierał wszystkie wydania jego dzieł i bezustannie wpatrywał się w jego liczne portrety, rozmieszczone w swoich pokojach. Wiele dam podzielało ten kult Urussowa dla Flauberta i Goncourtów. Jeśli książę zbierał brzozy, to dama zbierała terrakoty, jeśli posiadał manuskrypty sławnych mężów, dama zbierała skwapliwie manuskrypty sławnych kobiet.

Miedzy pisarzami rosyjskimi Urussow

ceniał najwyżej Flauberta, zbierał wszystkie wydania jego dzieł i bezustannie wpatrywał się w jego liczne portrety, rozmieszczone w swoich pokojach. Wiele dam podzielało ten kult Urussowa dla Flauberta i Goncourtów. Jeśli książę zbierał brzozy, to dama zbierała terrakoty, jeśli posiadał manuskrypty sławnych mężów, dama zbierała skwapliwie manuskrypty sławnych kobiet.

Miedzy pisarzami rosyjskimi Urussow

Proces Hilsnera w Pisku.



Miejsce, gdzie Agnieszka Hruzówna została zamordowana.

woli przestarzałych zapatrywań i ustaw. Na tej posadzie ostygły zupełnie resztki dawnego zapалу księcia w kwestii społecznej i państwowej, stał się powoli pełnym materialistą w sądzeniu rzeczy materialnych.

W sztuce trzymał się teorematu: sztuka dla sztuki, w życiu zaś podobnego hasła: życie dla życia. Z biegiem czasu opanowała go mania zbierania rzadkich książek, manuskryptów, rzeźb i... kobiet. Do tych ostatnich stosował szczególną metodę wychowawczą tak, że on bardziej mógł liczyć na nie niż one na niego. Paliły jego listy, ponieważ sobie tego życzył, ale kopiowały je poprzednio i uczyły się ich na pamięć. Uczył je, żeby

ceniał i protegował szczególnie poetę Andrejewskiego, dekadenta-symbolistę, który imponował mu wyrażeniami jak „włosy jej były młode i świeże“ i pomysłem przystrojenia w rymy jednej nowelki Turgeniewa. Bardzo także pokochał Huysmansa i co roku, podczas swego pobytu w Paryżu, składał mu przyjacielską wizytę.

Zdawałoby się, że między Sołowiewem a Urussowem nie mogło być nic wspólnego. A jednak węzeł taki istnieje. Jedną i tą samą kobietą była ideałem dla obojga. Sołowiew poznał ją wcześniej, kiedy jeszcze była młodszą dziewczyną i pokochał ją prawdziwie romantyczną miłością. Zanim wyszła za męża, jeździł za nią wszędzie,

dokądkolwiek udawała się ze swym ojcem. Kiedy podczas turystycznej wycieczki złamał nogę, kazał się zanieść najpierw do jej domu, a dopiero potem do lekarza. I później jeszcze, choć już była zamężną, hipnotyzowała jeszcze ciągle genialnego myśliciela, który nieraz cały miesiąc spędzał w Krymie lub w Finlandyi, byle tylko być w jej pobliżu.

Urussow potrafił zdobyć jej serce i przykuć ją do siebie, ale po roku zerwała więzy i odtąd wszelkie zakusy księcia rozbiły się o jej dumny upór. Urussowowi imponowała towarzyskimi zaletami, Sołowiewowi wyższym umysłem. Obecnie śmierć pozbawiła ją dwóch wielbicieli a Rosję dwóch wybitnych osobistości.

G. Br.

Cygarniczka.

Humoreska z rosyjskiego.

Nie małą sensację wzbudził między wszystkimi kolegami w biurze kancelista Piotr Sergejewicz Palczykow, wyjąwszy pewnego dnia bursztynową cygarniczkę z kieszeni. Zdziwienie biurokracyi było tem większe, że zdarzenie owo miało miejsce przy końcu miesiąca.

Cygarniczka była dość duża; okuta srebrem, prezentowała się wspaniale. Piotr Sergejewicz wyjął ją z uroczystą miną wobec osłupiałych ze zdziwienia współpracowników, zamknął atlasem wytłane etui, założył papierosa i zapalił. Wśród ogólnego milczenia i napięcia uwagi zaciągnął się potężnie i wypuścił dym nosem udając, że w ten sposób zabić chce chwilę czasu aż do wyschnięcia zapisanej stronicy.

Ze wszech stron posypały się ciekawe pytania. — Czysty bursztyn — oświadczył Palczykow, — kosztuje pięć rubelków w srebrze.

Kilka dwunożnych maszyn do pisania zazgrzytało z zazdrości. Szczególnie jednak pobladł i zmartwił się przyjaciel i kolega Palczykowa, kancelista Iwan Iwanowicz Jagodyn. Dodać trzeba, że Jagodyn i Palczykow, aczkolwiek w żąle pozostawali przyjaźni, na każdym punkcie rywalizowali ze sobą. Współzawodnictwo to, niewinne zresztą, dochodziło do absurdu w dziedzinie toalety. Ledwo Palczykow pojawił się w świeżej kamizelce, już Jagodyn kupował jasne spodnie; jeżeli natomiast Jagodyn sprokurował sobie szpilkę do krawatu, na drugi dzień Palczykow popisywał się błyskotliwą dewizką od zegarka. Rywalizacja trwała bez ustanku, nakładając na zaciętych współzawodników twarde nieraz ofiary.

Łatwo więc pojąć, że nowa, podstępnie bo w krytycznym czasie zakupiona cygarnica Palczykowa wbiła się jakby zatrutym szyletem w mózg i serce Jagodyna. — Piękniejszej już chyba nie znajduję, a choćby i była, to zapewne będzie kosztować bażecznie grubo — desperował w myśli Jagodyn, rzucając w stronę przyjaciela bażyliszkowe spojrzenie.

Nawet Mikołaj Gorłow, naczelnik kancelarii wygramolił się ze swego fotelu, gdzie pogrążony był w prozaicznej drzemce, oglądając cygarniczkę i dodał tonem

znawcy: — Wcale niebrzydka, ale te z pianki morskiej prezentują się o wiele lepiej i obecnie są w modzie.

— Naprawdę, Mikołaju Gorłowie? Jesteś pan zdania, że cygarnice z pianki morskiej są wytworniejsze i modniejsze niż bursztynowe?

— Całkiem naturalnie, modniejsze i tańsze! I do tego mają tę dobrą stronę, że im starsze, tem większą mają wartość.

Jagodyn odetchnął.

— A jak dużo czasu potrzeba, aby cygarniczka była „okurzona”? — zapytał ciekawie.

— Zwykle daje się ją jakiemuś żołdaczowi do zadymienia, kosztuje to pół rubla, a za miesiąc jest czarna jak węgiel.

Palczykowa irytowała ta rozmowa, mająca na celu zdeprecjonowanie bursztynu i bursztynowych cygarnic. — Ja tego nie rozumiem, — mruknął, kładąc połączony żyła na papierze. — Dlaczegoż zadymiona cygarnica z pianki morskiej miałaby mieć wyższy kurs od zadymionej bursztynówki albo gipsówki?

— Bo smak dymu przez to się zmienia, mój kochany nowicjuszu od papierosów — odparł zgrzyliwie szef biura. — Prócz tego przez „okurzenie” cygarniczka twardnieje na kamień i chyba młotem potrafiłbyś ją rozbić.

Jagodyn tryumfował.

— Jeśli się chce mieć twardą i wytrzymałą cygarnicę bursztynową, to trzeba wyrzucić za nią nie pięć, ale pięćdziesiąt rubelków. Spróbuj pan, Palczykowie i rzuć swoją o ziemię!

Palczykow naturalnie wzdygał się przed tym eksperymentem łamliwości bursztynu, dla bezpieczeństwa więc włożył swoje cacko do etui, schował je do bocznej kieszeni i zapiał starannie surdut.

— Niech kosztuje co chce, ale muszę mieć cybuszek z pianki, — powiedział sobie zaraz Jagodyn. — Przez tydzień nie pójdę do restauracji i basta!

Kiedy wieczorem kancelarya niemal się już opróżniła, Jagodyn przystąpił do naczelnika: — Gdzie mógłbym tanio kupić dobrą cygarniczkę z pianki morskiej?

— A ileż pan mógłbyś na nią wydać?

— No, mniej więcej trzy ruble.

— Chodź pan ze mną, ja się na tem rozumiem, kupimy coś okazalego.

— Będę panu bardzo wdzięczny.

Poszli do składu tytoniów i po długim wahaniu się i przebieraniu rekwiizytów papierowych wytargowali wreszcie cygarniczkę z pianki morskiej za 3 ruble 50 kop.

— Co mi to szkodzi, że dwa dni dłużej będę pościł!

Cygarnica miała delikatne blado-żółte zabarwienie, zaopatrzona była w bursztynowy munsztuk i spoczywała w wytwornym, aksamitnym etui. Jagodyn podziękował serdecznie naczelnikowi za łaskawą pomoc i poszedł ze swym skarbem do domu. — No, jeszcze pół rubla za „okurzenie”! Trzeba będzie żyć serdelkami i herbatą... ale to bagatela!

Na drugi dzień zaprezentował kolegom nowy nabytek. Jednogłośnie wyrażono zachwyt nad szczęśliwym wyborem i elegancją cygarniczki.

— Dość ładna — rzekł Palczykow — ale o wiele tańsza od mojej!

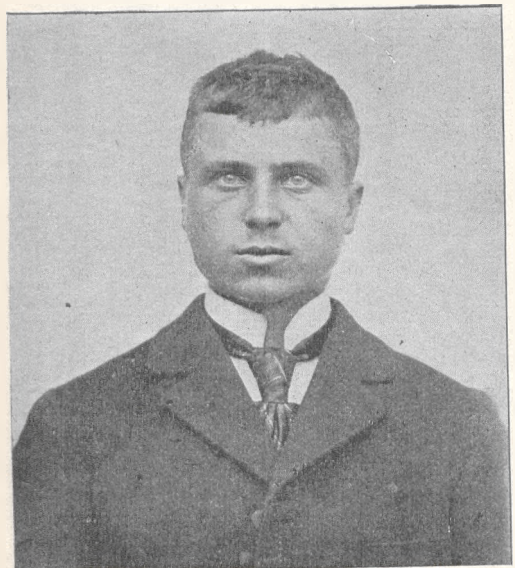
— Ale wnet nabierze wartości! — krzyknął Jagodyn.

— Kiedyż to, jeśli można wiedzieć? — zapytał szczerze antagonistą.

— Wkrótce zobaczysz! — zakończył zirytowany Jagodyn. Zaraz popołudniu wyszukał jakiegoś kałmuka od piechoty i wraz z półrublówką oddał mu cygarnicę.

— Za trzy tygodnie będzie czarna jak smoła lub sam dyabeł! — zapewniał syn Marsa.

Proces Hilsnera w Pisku.



Alojzy Slavata, włamywacz, współwięzień Hilsnera, który nadaremnie usiłował dokonać ucieczki.

— Niech pan doloży starań!

— Zrobię wszystko, co w moich siłach będzie.

Jagodyn musiał czekać. Dni upływały mu strasznie powoli. Całe szczęście, że Palczyków, wydawszy wszystkie pieniądze na bursztynówkę, nie mógł tymczasem robić nowych zakupów i pogromić znowu swego kolegę. Byłaby to strasza kłeska, bo i tak Jagodynowi dawał się głód dobrze we znaki.

Po trzech tygodniach przyszedł żołnierz i przyniósł cygarnicę. Czerwony aksamit w etui był całkiem brudny, zato pianka nabrała ładnego odcienia ciemno-brunatnego.

Jagodyn o mało nie oszalał z zachwyty. Całą noc nie zmrzył oka, tylko w duchu odgrażał się Palczykowi. Wreszcie nadeszła godzina 8-ma. Zaledwie wszedł do biura, zaraz z tryumfującą miną wyciągnął cygarnicę z kieszeni. Okrzyk podziwu wydarł się z gardzieli biurokracy.

— To, to jest cygarniczka co się zowie — wyrzekł sentencyjnie Gorłow, zabierając się do spoczynku w fotelu.

Jagodyn rozpiął się z rozkoszy. Palczykow zblił spostrzegłszy, że chwiejni i nie utwierdzeni na duchu koledzy badają z ciekawością i zdumieniem nowy fenomen na horyzoncie kancelaryjnym.

— Wspaniała, bardzo gustowna — mrucał gryząc wąż — ale... rzuć ją na ziemię!

Z zupełnem zaufaniem Jagodyn upuścił na podłogę swoje cacko. Trzask... i z cygarniczki pozostały tylko drobne kawałeczki.

— Jeszcze nie była dobrze „okurzona” — zadecydował Gorłow i odszedł. Jagodynowi stanęły łzy w oczach. Za to

Proces Hilsnera w Pisku.



Lasek Brzezina w Polnej. (Gdzie krzyżyk, tam została A. Hrużówna zabita).

Palczykow z promiennym uśmiechem dobił z kieszeni swoją bursztynówkę, nasadził papierosa i palił. Zaciągnął się potężnie i wypuścił dym nosem, udając, że w ten sposób zabić chce chwilę czasu przed wyschnięciem zapisanej stronnicy...

Godzina upłynęła... czy Jagodyna były jeszcze wilgotne...



Nasze ryciny.

Śmiało rzec można, iż cały cywilizowanego świata są dziś obrócone na Pisek, małą miejscinę czeską, gdzie rozgrywa się ostatni już prawdopodobnie akt krwawej i tajemniczej tragedii, której widownią była Polna. Dzisiejszy numer przynosi oprócz wizerunku nieszczęśliwej ofiary mordu, Agnieszki Hrużówny, cały szereg rycin, stojących w związku z tą głośną i sensacyjną sprawą.

Więc naprzód podajemy czytelnikom grupę ludzi zgromadzonych dookoła zwłok Agnieszki Hrużówny. To komisja sądowo-lekarska bada miejsce na którym znaleziono ofiarę; z dwóch rycin przedstawiających las brzeziny koło Polnej i samo miejsce zamordowania Hrużówny, można nabrać pojęcia o wyglądzie miejsc, które były widownią ohydnej zbrodni. Ogólny widok Piska, tamtejszy sąd krajowy karny od strony rzeki Otawy, front tegoż sądu z oknami sali rozpraw na drugim piętrze i wewnątrz sali, w której waży się obecnie losy Hilsnera, stanowią szereg rycin, przedstawiających cichą nieznana dotąd

miejscinę, której unię znalazło się dzięki procesowi Hilsnera na ustach całego niemal świata.

Z osób biorących udział bezpośredni w rozprawie, znajdują czytelnicy prokuratora Malijowskiego, który świetnym aktem oskarżenia w sprawie Klimówny, drugiej domniemanej ofiary Hilsnera, zjednał sobie niemalą rozgłos w czeskich sferach prawniczych, dra Vodičkę, drugiego obrońcę Hilsnera, Ottokara Wintera prezidenta sądu krajowego w Pisku, przewodniczącego toczącej się rozprawie, Wacława Strouhala, auskultanta sądowego, który jest pierwszym protokolantem i Miłosza Vachlenę również auskultanta, który pełni urząd drugiego protokolanta. Alojzy Slavata, którego podobizna znalazła również pomieszczenie w dzisiejszym numerze, zawdzięcza zdobytą przez się ostatnio, dość wątpliwą sławę, temu, iż siedząc w jednej celi z Hilsnerem usiłował, na krótko przed zaczęciem się obecnej rozprawy uciec z więzienia, a władze mają powody do przypuszczania, że cały ten plan nie był Hilsnerowi tak obcy, jak on sam utrzymuje.

Włastymir.

LISTKI PIOŁUNU.

1. Sędziowie.

Jeden był łysy i stary
a mówił głośno i wiele;
drugi choć młody i jary
zwykł zawsze milczeć nieśmiele;

Proces Hilsnera w Pisku.



Dr Wiktor Wodiczka, drugi obrońca Hilsnera.

Tu rozpoczęli zwadę:

„Kto w mieście najgodniejszy
na burmistrzowskie krzesło?”
Łysy, (ów najmądrzejszy)
głosuje za proboszczem:
„paragraf” ustaw ostrzem
broni praw aptekarza;
„nieśmiały” potakuje
po części każdej stronie;
„nerkowy” ufa żonie
a żona agituje,
aby na okres nowy
wybrany został tylko
męża lekarz domowy.

Wreszcie przypominają,
że wyrok wydać mają.
„Rok więzienia — cóż zgoda?”
woła „łysy”. — Niech będzie...
„ach, prędzej, czasu szkoda,
„miejmyż obiad na względzie”.

Wychodzą. Wyrok czyta
sam „łysy”: „Jest niezbita
wina — długie badania
i sumienne rozprawy,
dostarczyły sądowi
pewnego przekonania”.

2. Poeta.

Odkąd wiersz palnął okolicznościowy,
na zaślubiny swojej ciotki — wdowy,
poklaskiem gości ślubnych zachęcony
uczuł moc ducha w sobie i natchniony,
wpłynawszy śmiało na przestworza szer-

[sze,
już z „powołania” zaczął pisać wiersze.
Wuj redaktorem był a stryj krytykiem,
a brat cioteczny sędzią konkursowym;
ci się zajęli genialnym chłopczykiem:
redaktor wiersze drukiem petitowym
najpierw drukował, stryj krytyk podnosił
doniosłość rymów, no a dla dramatu,
kuzyn nagrodę u sędziów wyprosił.

Odtąd wie naród, że poetę dostał
talent przyszłości, słońce na Parnasie,
któremu dotąd mało który sprostał.
a „on” współczesnych zgasił w krótkim czasie.

Bądź dumnym ludu — geniusze się tworzą,
z potęgi natchnień, samą mocą bożą
niespodziewanie — oto feniks nowy,
powstał ze zgłiszczów spadku ciotki — [wdowy.

NADESŁANE.

Katolicki magazyn PŁASZCZY DAMSKICH
pod firmą

MARYA WŁODARSKA

Kraków. Rynek główny Linia A-B I. 45.
poleca

na sezon jesienny i zimowy:

Saki, Zakiety, Peleryny, Kostiumy i Futra
po fabrycznej cenie
podług ostatniej mody Paryskiej i Wiedeńskiej.

ZAJĄCZEK I LANKOSZ

Fabryka wyrobów wełnianych w Kętach.

Skład: Kraków, ulica Bracka I. 5,

przyjmują dostawy

dla wszelkich Instytucyj duchownych, rządowych, krajowych i prywatnych,

wyrabiają i polecają:

Sukna, Korty, Czesanki, Sieraczki (Lodeny),
najmodniejsze — z własnej jakoteż z angielskiej i z francuskiej przędzy,

Koce, Flanele, Wełnę do watanowania i Podszełki.

Ceny fabryczne! Próbkę franko!
Wyroby nasze ochronione są plombą.

DOBRA OSZCZĘDNA KUCHNIA

Przyprawa do rosółów MAGGI jest jedyną w swoim rodzaju, aby każdy rosół i każdy słaby bulion natychmiast zadziwiająco dobrym i posilnym uczynić, kilka kropli wystarcza. — W oryginalnych flaszkach po 50 halerzy do nabycia we wszystkich handlach łakoci, towarów kolonialnych, korzennych i aptecznych. **Oryginalne flaszkę napelnią się przyprawą do rosółów Maggi jaknajtaniej.** 1-1-0

P. T.

Podjmując poprzednie wydawnictwo „Kraj w obrazach” z przekonaniem, że nowość ta zainteresuje najszerzy ogół, starałem się przez dokładność materiału i dbałość o estetyczną stronę wydawnictwa, na które to warunki główny kładę nacisk, odpowiedzieć zadaniu pierwszorzędnej publikacji ilustrowanej z treściami, możliwie dokładnymi objaśnieniami, dotyczącymi dat historycznych, tudzież szczegółów odnoszących się do prze-

szłości i teraźniejszego stanu danej okolicy, miasta, gmachu lub zabytku historycznego, zebranych przez pierwszorzędnych pisarzy naszych. Ukończyłem Seryę I. „Królestwo Polskie” i przystępuję do wydawnictwa Seryi II. „Galicya w obrazach”.

Wydawnictwo składać się będzie z 24 do 30 zeszytów, a każdy zeszyt obejmie widoki fotodrukowe w rozmiarze 19¹/₂ 24 cm., a w ten sposób Galicya utworzy album z około 120 obrazów.

Odpowiedzialny redaktor na Galicyę:

Edmund Kolbuszowski.

Wydawca:

Konstanty Woźniak.

Chrześcijański KANTOR WYMIANY pieniędzy w Granicy st. kolei warszawsko-wiedeńskiej, poleca się P. T. Podróżującym.

Kantor wymiany

Filii c. k. uprzywil. gal. akc.

BANKU HIPOTECZNEGO

W KRAKOWIE,

kupuje i sprzedaje pod najkorzystniejszymi warunkami wszelkie papiery wartościowe, banknoty zagraniczne i monety, wydaje przekazy na wszelkie większe miasta zagraniczne.

Wypłata wszelkich kuponów, i wylosowanych efektów bez potrącenia prowizyi.

FILIA c. k. UPRZYW. GALIC. AKC.

Banku hipotecznego

W KRAKOWIE.

wydaje

ASYGNATY KASOWE

oprocentowując takowe

4¹/₂% za 90 dniowem wypowiedzeniem

4% za 60 dniowem wypowiedzeniem

3¹/₂% za 30 dniowem wypowiedzeniem

Filia c. k. uprzyw. gal. akc. Banku hipotecznego przyjmuje wkładki do oprocentowania w rachunku bieżącym, wydaje w tym celu książeczki czekowe, przyjmuje depozyty wartościowe do przechowania, udziela zaliczki na papiery wartościowe i skutecznia zlecenia na zakupno lub sprzedaż efektów na wszystkich giełdach krajowych i zagranicznych.

Przez Wysokie c. k. Namiestnictwo konces.
Biuro pośrednictwa i wywiadowcze
WŁODZIMIERZA LEWICKIEGO
W JASLE.

Poleca P. T. Publiczności i Wnym PP. Obywatelom: rządów ekonomicznych za kaucjami, agromów i leśników egzaminowanych, pisarzy prowentowych, pisarzy folwarcznych, kucharzy, ogrodników, kamerdynerów, stangretów, lokaj, karbowych, polowych, strzelców, — tudzież: gospodynie, szafarki, bony, panny do sklepu, bufetowe, kucharki, pokojowe, fornali i w ogóle wszelką — o ile możliwem przez poufne wywiady — wypróbowaną służbę. (3-1-2)

PODARKI

NA
ŚW. MIKOŁAJA
i NA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA

POLECA PO CENACH
KONKURENCYJNYCH
FABRYKA PIERNIKÓW I CUKRÓW
FR. DATKI w Striju.
(1-10)

CUKIERNIA

J. Sykutowskiego

Kraków, Karmelicka L. 16,
poleca swoje wyroby.

WIELKI WYBÓR

różnych wódek, koniaków etc.

ZAWIADOMIENIE. NOWO OTWORZONA RESTAURACYA i KAWIARNIA wiedeńska

przy ul. św. Krzyża (Mikołajska) Nr. 7

poleca Szan. P. T. Publiczności

znakomitą kuchnię jakoteż napoje.

piwo Karwińskie.

BILARD i POKOJE DO GIER TOWARZYSKICH.

Lokal otwarty do godziny 1. po północy.

Polecając się łaskawym względem Szan. P. T. Publiczności,
kreślę się z poważaniem

J. Skicińska.

Portrety do Albumu Zasiłanych Polaków

3¹/₂ ctm. wielkości, wyszły z druku,
cena egzemplarza 1 K. 50 h.

Adam Mickiewicz rysunku St. Koszarskiego,
Henryk Sienkiewicz według fotogr. Miena,
Matejko według własnego portretu.

Polecamy do nabycia we wszystkich księgarniach:

Album Henryka Sienkiewicza do powieści „Potop”

16 rycin 8-ka, broszurowana cena 2 K. 40 h.

17 rycin z prologiem 8-ka opr. w płótnie 3 K. 60 h.

16 rycin w teście płótna, na kartonie do powieści „Ogniem i Mieczem” (nakład trzeci) 3 K. 40 h.

13 rycin 8-ka, broszurowane cena 3 K. 60 h.

oprawne w płótno 5 K. 60 h.

w teście płóciennym rycin na kartonie 5 K. 60 h.

w struszczeniu (dla młodości) 8-0 wspaniale wydanie, ilustr. z wierszem „Or-Or-Or” Cena — 2 K.

ALBUM

„KRÓLOWIE POLSCY”

w ozdobnej płóciennym oprawie brzeg złożony
Cena — 2 K. 40 h.

Na żądanie wysyłam darmo i oplatnie okazy tutek.

Zakład przemysłowy wyrobów papierowych
oraz tutek cygaretowych

„NORIS”

WŁ. BEŁDOWSKIEGO

magistra farmacyi i chemika w Krakowie,

Kraków, przy ul. Poselskiej 1. 20.

Dla łatwego wyboru tutek polecam.

Tutki białe „Noris”

„ z wata

„ kukurudziane „Mais Numa”

„ „ „Mais Albert”

Tutki kukurudziane „Mais de Paris”

„ „ „Mais Wallis”

„ egipskie „El Maur”

„ „ „Offic. Club”

Idąc za postępek i rozwojem przemysłu i chcąc zaspokoić wszelkie wymagania palących papierosy, wprowadziłem »Noris« udoskonalone, tem się odznaczające, że papieros zapalony nie gaśnie szybko, nie naciaga tłuszcem, i dlatego cały papieros do końca można smacznie wypalić. W ogle zwracam uwagę na tutki białe »Noris« i kukurudziane, odznaczające się chłodnym i łagodnym dymem, nie wpływające ujemnie na zmianę smaku i zapachu tytoniu i to jest ich bardzo wysoką zaletą, że nie drażnią krtani i nie pobudzają wskutek tego do kaszlu.

Liczne uznania jakie ciągle odbieram, są najlepszym dowodem niepospolitej jakości moich wyrobów.

Do nabycia w handlach i trafikach.

Wyłączny skład na Lwów i wschodnią Galicyę: w składzie osobliwszych gatunków tytoni i cygar, ulica Karola Ludwika.

14

Z wysokiem poważaniem

Wł. Bełdowski, mag. farmacyi i chemik.

PP. Kupcom i Cukiernikom polecam worki papierowe i pudełka na cukry po cenach bardzo niskich.